

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918008 9



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa



THÉÂTRE
DES

FOLIES DRAMATIQUES

à mon ami MOREAU SA. VTI

70

LA BOITE DE

PANDORE

OPÉRA-BUFFE EN 3 ACTES



Paroles de Th^r BARRIERE

MUSIQUE DE

Henry LITOLFF

PARTITION PIANO ET CHANT. PRIX NET: 12!

Maison ROYOL. Spécialité de Musique pour les Théâtres

L. BATHLOT, Successeur, Éditeur 37 Rue de l'Echiquier PARIS.

Propriété pour tous pays. Suivant les traités internationaux

- 3.
- 4.
- 5.
- 6. (bis)
- 7.
- 8. (bis)
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.

LOUÉ LOCATION - VERNE
MUSIQUE
MEROYOL
L. BATHLOT Succ^r
37 Rue de l'Echiquier PAR

M
1503
L773B6



LA BOITE DE PANDORE

OPÉRA BOUFFE EN TROIS ACTES

Paroles de Théodore BARRIÈRE

MUSIQUE DE

HENRY LITOLFF

Représenté pour la première fois à Paris au théâtre des Folies-Dramatiques le 17 octobre 1871.

PERSONNAGES :

PANDORE	M ^{mes} F. Sallard.
MINERVE	Blanche d'Antigny.
EUSTACHE	Bade.
LE DESTIN	MM. Milher.
JUPITER	Vauthier.
PROMÉTHÉE	Luce.
L'ESPÉRANCE	Vavasseur.
AZURIN	Chaudesaigues.

Dieux, Déeses, Titans, Cyclopes, etc., etc.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

		PAGES I
	Ouverture	
1.	Chœur des Titans	8
2.	— de la Cocotte	13
2 (bis).	Musique, scène	17
3.	Duo, Minerve et Prométhée	18
4.	Rondeau du premier homme	36
5.	Chœur des Sténographes	39
5 (bis).	Complets du Destin	41
6.	Chœur	46
7.	Ensemble	50
8.	Ensemble et scène de Pandore	68
8 (bis).	Air de Pandore	72
9.	Final du premier acte	86

ACTE II

	Introduction, galop	97
10 {	a. Chœur des Buveurs	102
	b. Musique de scène	110
11.	Rondeau	111
12.	Ensemble	120
13.	Complets de Minerve	123
14.	Musique de scène et chœur	127
15.	Duo, Pandore et Eustache	135
16.	Ensemble	141
17.	Grand duo, Pandore et Jupiter	145
18.	Final du 2 ^{me} acte	162

ACTE III

	Introduction	190
19.	Chœur des Titans	198
20.	Chœur (la noce)	201
21.	Complets, Minerve, Prométhée et le Destin	203
22.	Air du hameçon, Jupiter	208
23.	Scène, Prométhée	215
24.	Valse des Hespérides, Pandore	221
25.	Final. Les Pommes d'or	228

Avis aux Directeurs des théâtres de la province et de l'étranger.

Pour la vente ou location des parties d'orchestre de cet ouvrage, s'adresser à l'éditeur, 37, rue de l'Échiquier; même avis pour la mise en scène et le livret.

Vu les traités internationaux, l'éditeur se réserve le droit de traduction à l'étranger.

LA BOITE DE PANDORE

1^{re} Flute
Piccolo Flute
Hautbois
2. Clarinettes en La
2 Bassons
2 Cors en B \flat
2 Pistons en La
3 Trombones
Timbales en B \flat -La
Triangle Tambour
Grosso caisse et Cymbales

OPÉRA BOUFFE

MUSIQUE DE

HENRY LITOLFF.

OUVERTURE.

Maestoso.

PIANO

ff Tutti *sf sf sf sf*

sf sf sf sf

sf sf

Quatuor *p*

Corn



Musical score system 1: Piano and strings. Includes markings for *tr*, *Fl 3*, *Quatuor.*, and *Timb.*

Musical score system 2: Piano and strings. Includes markings for *Crise.* and *f*.

Musical score system 3: Piano and strings. Includes markings for *p*, *ritard.*, and *tempo.*

Musical score system 4: Piano and strings. Includes markings for *Pist.*, *f*, *Timb.*, and *Tromb.*

Musical score system 5: Piano and strings. Includes markings for *Oboe.*, *Clar.*, *pp*, *Timb.*, and *ppp*.

Musical score system 6: Piano and strings. Includes markings for *Fl.*, *rit.*, *tempo.*, *p*, and *Timb.*

First system of a musical score. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music consists of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the lower staff.

Timb.
G. Caisse.

Second system of the musical score. It includes a grand staff and a separate staff for percussion labeled "Timb.". The percussion part shows rhythmic patterns with accents. The grand staff continues with complex rhythmic figures.

Third system of the musical score, continuing the grand staff with intricate rhythmic patterns in both hands.

Fourth system of the musical score. A dynamic marking of *ff* is visible in the lower staff.

Fifth system of the musical score, featuring a grand staff with complex rhythmic patterns.

Sixth system of the musical score. It includes a grand staff and a separate staff for percussion. The grand staff has dynamic markings of *ff* and *sf*. The percussion part includes trills marked with "tr".

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes triplets and various articulation marks such as accents and slurs.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *f* and *sf*, and trill ornaments.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes triplets and various articulation marks.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a sixteenth-note run in the treble clef and a sustained bass line in the bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *p* and *pp*, and the word "Quatuor." is written above the treble clef.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *p* and *pp*, and the word "Quatuor." is written above the bass clef.

Timb.

Fl. 3

tr.

Oboe
Triangle

p

ritard.

8

tempo.

8

f Piaton.
Tomb.

Tomb.

Oboe,
Clar.

pp

rit.

Tomb.

5

tempo.

8

ff Marcato il basso

Cresc

Molto marcato se

ff

Molto marcato il cant.

This page of musical notation is divided into six systems, each consisting of a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation is dense, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *Presto*. There are also markings for triplets and sixteenth-note groups. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

- 2 Flûtes
- 1 Cor en Ut
- 1 Cor en Ré
- 1 Piston en Re
- 2 Basson
- Trombettes en Sol-Ré

N^o 1.

CHŒUR DES TITANS

Allegretto.

PIANO.

C. Basses.
p Timb.

Fl.

Alto.

TEAORS.

BASSES.

Seuls, sur

Seuls, sur

Alto.

Cor.

cette ter_re, Ne connaissant rien,Rien rien rien

cette ter_re, Ne connaissant rien,Rien rien rien

P
rien! rien N'ayant rien à fai-re,
P
rien! rien N'ayant rien à fai-re,

Pist.
pp
Tomb.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'rien! rien' and 'N'ayant rien à fai-re,'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, starting with a piano (*P*) dynamic. The piano part includes a section marked 'Pist.' and 'Tomb.' with a *pp* dynamic.

Et ne faisant rien, Rien rien rien rien
Et ne faisant rien, Rien- rien rien rien

pp
pp

Pist.
pp

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal lines continue with 'Et ne faisant rien, Rien' and 'rien rien rien'. The piano accompaniment continues with a *pp* dynamic. A section marked 'Pist.' and 'pp' is indicated in the piano part.

rien! Ne pen_sant à rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re-
rien! Ne pen_sant à rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re-

Fl.
All.

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal lines conclude with 'rien! Ne pen_sant à rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re-'. The piano accompaniment includes a section marked 'Fl.' and 'All.'.

- grettant rien... N'aimant rien de rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re -
- grettant rien... N'aimant rien de rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re -

- grettant rien, N'aimant rien de rien de rien Vrai -
- grettant rien, N'aimant rien de rien de rien

pp
pp
Von Post
pp
Trüb

- ment vrai_ment vrai_ment nous nous a_musons bien... Ah!
Vraiment vraiment_vraiment nous nous a_musons bien

oui ah! oui ah! oui nous nous a - mu - sons bien
 Ah! oui ah! oui ah! oui nous nous a - mu - sons bien

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring chords and melodic lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Poco animato.

Quand le jour se lève; Nous nous endormons, Quand le
 Quand le jour se lève; Nous nous endormons, Quand le

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring chords and melodic lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Poco animato.

jour s'a - chève, Nous nous re - commen - çons. Ah
 jour s'a - chève, Nous re - commen - çons.

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring chords and melodic lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Molto animato

ah ah ah Que notre exis - tence est dou_ee

Ah ah ah Que notre exis - tence est dou_ee

M. G.
Fl. 

Molto animato

p

Pod



Ah! que c'est donc char_mant oui - dà, Vau - très dans l'herbe et

Ah! que c'est donc char_mant oui - dà, Vau - très dans l'herbe et

Cres



Vivace.

dans la mousse De s'a_muser autant que ça

dans la mousse De s'a_muser autant que ça

Tutti

f *ff*



ff



Flûte
 Picolo Flûte
 1^{er} Hautbois
 Clarinette en Si b
 Basson
 Cors en Ré
 Timballes en Sol-Ré

N^o 2.
LA COGOTTE
 CHŒUR.

REP: Soir et matin, nos
 repas tout préparés.

Moderato molto.

TENORS. Tout là bas

BASSES. Tout là bas

PIANO. Moderato molto.

Fl. Obœ.
Clar.
Cors
B²

tout là bas là bas Qu'est-ce donc qui trotte trotte trotte

tout là bas là bas Qu'est-ce donc qui trotte trotte trotte

Fl. Obœ.
Timb.

C'est u - ne co - cotte C'est une co-cotte Qu'est-ce donc qui

C'est u - ne co - cotte C'est une co-cotte Qu'est-ce donc qui

trotte trotte trotte, C'est u-ne co-cotte; Son chant est pour nous

trotte trotte trotte, C'est u-ne co-cotte; Son chant est pour nous

f

plein d'appas Il nous annon_ee le re_pas Son chant est pour nous

plein d'appas Il nous annon_ee le re_pas Son chant est pour nous

Très doux
pp

pp

plein d'appas Il nous annon_ee le re_pas Cod, cod, cod, cod, cod,

plein d'appas Il nous annon_ee le re_pas Cod, cod, cod, cod, cod,

pp *Rit.*

Rit.

a Tempo.

cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod,codette,Cod,cod,cod,cod,cod,codette,cod,codette,

cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette,cod,codette,

Fl.
Obœ.
P a Tempo.
Timb.

f Chaque

cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette Gen_

cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette Gen_

f

Titus se retourne en tenant un gros œuf à la main.

Trio

tille poulette Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen

tille poulette Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen

LE PREMIER HOMME

Clarinette en Si^b

Cor en Fa

Fistons en Si^bTimbales M^l 5-8N^o 3.RÉP: Je puis l'en octroyer;
séance tenant pas possible.

DUO

MINERVE et PROMÉTHÉE.

Moderato.

PIANO

MINERVE

Crois que je suis l'O - ly - m - pe O mon beau o mon

Flaut. canto.

Cors

Flaut. col. canto.

beau jouvence!... Et grim-pe, grim-pe grim-pe jus-qu'au septiè-me

Flaut. canto.

Flaut. col. canto.

p

PROMÉTHÉE

Dé-moi, dé-esse un peu les-te Pour me sortir d'em-barras

(Baisant les yeux)

Cher_che et tu le trou_ve_ras

Ou loge le feu céles_te

Cl. r. *Retenuto* *Al.*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics 'Cher_che et tu le trou_ve_ras'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'Cl. r.' (Crescendo) and 'Retenuto' (Ritardando), followed by a section marked 'Al.' (Allegretto).

(Avec impétuosité)

Vrai-ment vrai-ment avec_

lons allons cher_chons cherchons

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Vrai-ment vrai-ment avec_' and 'lons allons cher_chons cherchons'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a section marked 'Allegretto'.

Allegretto.

ment tu ne sais pas t'y prendre

(Un peu brusque.)

Ce_la ne doit pas

Ben Oubé

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'ment tu ne sais pas t'y prendre' and 'Ce_la ne doit pas'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'Ben Oubé'.

Mets de côté, cet - te froideur, Et cher - che
vous surprendre

Ritenu

Ritenu

cherche avec ton cœur
A-vec mon cœur ça me fait ri - re

Tempo. (Surpris)

Tempo. Bon Clar.

De plus en plus impatientée
Me faudra-t'il donc tout lui di - re

Ritenu

(Elle envoie des baisers à Prométhée)

p

All.^{to}

p

M Oui, ce n'est que sous un bai-ser Mon beau Ti-tan, je te cat-

p

P Ah j'ai com-pris c'est un bai-ser Son émo-ti-on, me fat-

pp Quatuor

M -tes-te Que s'al-lu-me le feu céles-te Ce feu qui peut tout

P -tes-te...Qui fait naî-tre le feu céles-te Ce feu qui peut tout

Flute *Obac.*

Cor C

M peut tout Ce feu qui peut tout em-bra-ser tout em-bra-

P peut tout Ce feu qui peut tout em-bra-ser tout em-bra-

Clar.
B^{on}

- ser Qui ce n'est que sous un bai - ser
 - ser A j'ai com -

Cors *P*
 Fl *col canto* *P*
 B^{no} *col canto*

Mon beau Titan je te fat - teste Que sal - lu - me le feu cé -
 - pris c'est un bai - ser

- teste Ce feu qui peut tout em - bra - ser
 Qui fait nai - tre Le feu cé - les -

M. sous un bai-ser Mon-beau Titan je te l'at-tes-te Que s'al-
 F. C'est un bai-ser son é-mo-ti-on je te l'at-tes-te Qui fait

Flute.

M. -lu-me le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout
 F. naî-tre le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout

Cor. 1. *Oboë*
 Cor. 2.

M. peut tout ce feu qui peut tout em-bra-ser tout
 F. peut tout ce feu qui peut tout em-bra-ser tout

Clar. B^{on} Fl.

Lento. *a Tempo.*

M
em_bra_ser

P
em_bra_ser

Largo.
a Tempo. sf ff

(Un peu émue.)

M
Embrassant le bout des doigts
de Minerve puis la main. Quant au ami

P

Est-ce ain-si; est-ce Ici

Clar. *p* *Oboë.* *Fl.*

Cor. *Timb.*

M
mon ami Ah! ah! ah! ah!

P
pp

Allegretto. *pp*

M
Grimpe grimpe grimpe encor! grimpe mon jo-li trésor Grimpe

Allegretto. *pp*

Oboë. *Fl.*

M *pp*
 grim - pe Grim - pe plus haut dans l'O - lym - pe Grimpe grimpe
 Obs.
 B²

M
 grimpe encor Grimpe mon jo - li tré - sor Grim - pe
 B
 Out, je grimpe j'grimpe je grimpe encor Je grim - pe

Cors.
 Fl.
 Cl. 2

M
 grim pe plus haut dans l'O - lympe
 B
 j'grimpe oui je grimpe encor Si tu veux que je recommen - ce Mi -

f

M *p*

Pas mo_yen, nous serions per_dus, Car

P *pe*

ner ve plante la ta_lan_ee

coi
pp

M

c'est un de mes at_ri_buts

P

Ça m'est égal... ça m'est égal, votre

Glar.
B^{on}

f

P

lan_ee me fait du mal Vo_tre lan_ee me fait du

f

Tromb.
B^{on}

f

Ritard.

Et bien cher a_m_i... re_com - men - ce Je con -

mal

Viol. col canto.

Fl: col canto.
Clar: col canto.

Moderato.

- sens a lais ser ma lan ce lui embrassant le bras et montant peu a peu jusqu'à l'épaule.

Sicc.

Clav. Clars.

f *p*

Tomb.

Que nen_ni mon ami

Est-ce ain_si? est-ce Lei

Fl: 2

Ah! ah! ah! ah!

pp

Allegretto.

M
grim-pe grim-pe grimpe encor grim-pe Mon jo-li trésor

P
Oui je grim-pe je grimpe je grimpe encor

Op.
B^{on}
p

M
Grim-pe grim-pe grim-pe Plus haut dans l'Olym-pe

P
encor, encor, Plus haut dans l'O-lym-pe

Cors

Fl.
Clar.

M
pp
grim-pe grim-pe grimpe encor Grimpe mon jo-li trésor

P
Oui je grim-pe je grimpe je grimpe encor

Op.
B^{on}
pp

M
 grim - pe grim - pe plus haut dans l'O - lym - pe
 P
 je grimpe je grimpe Oui je grimpe en - cor

Corn.

Fl. Clar.

A ma sta - tu - e ô Dieux que vient il de vous -

ff

M
 C'est l'ef - fet du pre - mier bai - ser.
 P

- ser.

Corn.
 B^{is}
ffpp

ffpp

Trum.
 Tromb.

Vivace.

ff Cors.
Timb.

PROMETHÉE.

Maestoso.

O Mi-ner-ve grâce a toi Le feu cé-les-te est en

ff
Pist.
Bou.
Tromb.
Clair.
F. obsour.

MINERVE. *f*

L-ci has, il

La STATUE. *f*

L-ci has, il

L-ci has, il

All^o con brio.

ff Pistons.

f Tutti.

M
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo - ment tout l'at_tes_te,

1^a St
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo - ment tout l'at_tes_te,

P
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo - ment tout l'at_tes_te,

M
Pour pro_dui - re le feu cé_les - te Ce feu qui peut

1^a St
Pour pro_dui - re le feu cé_les - te Ce feu qui peut

P
Pour pro_dui - re le feu cé_les - te Ce feu qui peut

M
tout em_bra_ser, l - ci bas, il n'est qu'un bai_ser,

1^a St
tout em_bra_ser, l - ci bas, il n'est qu'un bai_ser,

P
tout em_bra_ser, l - ci bas, il n'est qu'un bai_ser,

M
En ce doux mo - ment, tout l'at - tes - te Pour pro - dui - re

La
En ce doux mo - ment, tout l'at - tes - te Pour pro - dui - re

St
En ce doux mo - ment tout l'at - tes - te Pour pro - dui - re

P

M
le feu cé - les - te Ce feu qui peut tout em - bra - ser

La
le feu cé - les - te Ce feu qui peut tout em - bra - ser

St
le feu cé - les - te Ce feu qui peut tout em - bra - ser

P

M
I - ci bas, il n'est qu'un bai - ser En ce doux mo -

La
I - ci bas, il n'est qu'un bai - ser En ce doux mo -

St
I - ci bas, il n'est qu'un bai - ser En ce doux mo -

P

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

Fl.

Cresc.

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

Cresc.

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

Cresc.

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

Flûte
Clarinettes Si b
Bassons

RONDEAU DU 1^{er} HOMME.

nÉp: de ne sais pas, mais je suis
bien content d'être ici.

Tempo di Polka.

PIANO. *p*

Tempo.

Peti-le flam-me divi-ne Cap-tive au sep-ti-me ciel.

Je fai-sais bien triste mi-ne Dans ce néant é-ternel

Au sein d'un mor-ne si-enc ce de me laissais bal-lo-ter

Quand un ma-lin de com-men-ce dou-cement a gi-gotter

Ritén.

a Tempo.
Lasse de mon esclava-ge Et vers l'in-con-nu por-té

p

de vais, cherchant un pas-sage, Qui mène à la li-berté...

Quand tout à coup dans l'es-pa-ce... Dis cret et mys-térieux;

Je trouve enfin a-ne place vide au beau mi-lieu des cieux!

Ritén.

Sans tambour, et sans trompette; Tout tremblant dé-mo-ti-on

Vite je pi-qu'une tête, Par la route en ques-ti-on.

de tom-be sur ta sta-tue de la fais vivre et voilà

(PARLÉ) Bonjour papa.
Pourquoi; si tôt ma venue de t'ai dit.

N^o 5.

CHŒUR DES STENOGRAPHERS

RÉP: Sortie de Prométhée
et du 1^{er} homme.*Tutti.**Maestoso*

PIANO.

f Piston. *ff* *f*

f *Pomp. se.*

Place au Destin Place au Destin Sur son chemin In-

ff *f*

- elinez vous Sa-lu- ez tous Sa- luez tous

Sur le chemin Du pèr' Des-tin Place au Des-

ff

- tin Place au Des - tin Sur son che - min Incli - nez - vous

. Saluez tous Saluez tous Sur le chemin

Retard. Du per' Des - tin *a Tempo* Sa - lu - ez tous

Retard.

Sa - lu - ez tous Sur le chemin Du per' Des - tin

N^o 5. bis

COUPLETS DU DESTIN.

RÉP: Qui ne s'accomplisse
immédiatement Exemple

Le DESTIN. *Basso* *C*

CHŒUR. *Alto* *C*

PIANO. *Moderato.* *C*

J'ai déci_dé que l'o_i_s_eau vo_lerait

vo_lerait

Et que le petit pois_son nagerait J'ai déci_dé que l'eau

nagerait

nous mouillera_it Toutes les fois mes a_mis, qu'il pleuvra_it

mouillera_it qu'il pleuvra_it

J'ai déci_dé que Phœ_bus brilleraît
Toutes les fois que ce
brille_rait

(PARLÉ.) Ce n'est pas tout.
- la lui plairait
lui plairait
J'ai dé_ci_dé que le

sol... salerait
Et que le poivre o mes fils...poivrerait
salerait
poivrerait!

J'ai décidé tout ee la sans effort A. vouez tous que je suis
sans effort

3 2. COUPLER.
fort excessivement fort d'ai décidé qu'on s'é
qu'il est fort

ff *p*

merveillerait A chaque absurdi. le qui me viendrait
veillerait me viendrait

d'ai décidé que je me por_terais Toujours très bien, lorsque

porterais

très bien j'irais d'ai décidé lorsque j'eternuerais

bien j'irais ternuerais

Que les mortels pour prouver leurs respects mediraient tous jeunes

leurs respects

vieux beaux ou laids Dieu te bé-nisse ou bien
beaux ou laids

a vos souhaits! J'ai décidé tout ce-la sans effort
vos souhaits! sans effort

A-vez vous que je suis fort excessivement fort
Qu'il est fort

ENTRÉE DE JUPITER

RÉP: Il opère sa dégringolade

Tutti Allegro

PIANO

Musical score for Piano accompaniment. The score is in 2/4 time and G major. It features a brass section (Cuires.) and a piano part. The piano part includes dynamic markings *ff* and *ff*. The brass part includes dynamic markings *ff* and *ff*. The score ends with a *G.C.* (Grand Coda) marking.

TUTTI

N^o 6.

ENTRÉE DES DIEUX ET DES DÉESSES

All^o maestoso.

RÉP: Appelons le comité céleste.

DESSUS.

Musical staff for Soprano (DESSUS). The staff is empty, indicating a rest for the voice part.

TENORS.

Musical staff for Tenor (TENORS). The staff is empty, indicating a rest for the voice part.

BASSES.

Musical staff for Bass (BASSES). The staff is empty, indicating a rest for the voice part.

PIANO.

Musical score for Piano accompaniment. The score is in 2/4 time and G major. It features a brass section (Cuires.) and a piano part. The piano part includes dynamic markings *ff* and *ff*. The brass part includes dynamic markings *ff* and *ff*. The score includes triplet markings (3) and ends with a *G.C.* (Grand Coda) marking.

Additional musical staves for the piano accompaniment. The top three staves are empty, indicating rests for the Soprano, Tenor, and Bass parts. The bottom two staves show the continuation of the piano accompaniment, including the *G.C.* (Grand Coda) marking.

f
 A la voix cha - cun se presse nous nous rendons
 A la voix cha - cun se presse nous nous rendons
 A la voix cha - cun se presse nous nous rendons

tr *f*
 à tes vœux Nous nous som - mes les dé - eses Et vous vous é -
 à tes vœux vous vous é - les les dé - eses Et nous nous som -
 à tes vœux vous vous é - les les dé - eses Et nous nous som -

f
 - les les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons
 - es les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons
 - mes les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons

les dé - es - ses Et ces mes - sieurs sont les Dieux

les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux

les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano part is in a bass clef. The lyrics are: "les dé - es - ses Et ces mes - sieurs sont les Dieux" for the Soprano, "les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux" for the Alto, and "les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux" for the Bass. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some triplet markings in the right hand.

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

The second system continues the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux" for all parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* (forte) and *sf* (sforzando), and includes trills (*tr*) and triplet markings in the right hand.

nous nous sommes les dé - es - ses Et vous vous é - tes les Dieux

vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux

vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux

The third system concludes the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "nous nous sommes les dé - es - ses Et vous vous é - tes les Dieux" for the Soprano, "vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux" for the Alto, and "vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux" for the Bass. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and trills (*tr*).

N^o 3.

LA BOITE DE PANDORE.

Clarinettes en Si b

Cors en Fa

Pistons en Mi b

Timbales en Si b Mi b

RÉP: Les dames d'abord
honneur au sexe.

TUTTI

Allegretto.

JUNON.

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Allegretto.

Tutti.

ff

Moi dans la boi - te je jette mon paon mon paon

Triangle.

Ohé col canto.

dan_gereuse bê_te. A l'ê_tre qui naitra Ce cadeau ce cadeau

don_ne - ra L'or_gueil et la van_tar_di - se

don_ne - ra

don_ne - ra

don_ne - ra

don_ne - ra

Psst:

Al. c.

F. c.

La va_ni_té la bê_tise.

Trmb:

D. ANE, (bas à Véms.)

S'il à ces qua_li_tés là quel

S'il à ces qua_li_tés là quel

S'il à ces qua_li_tés là quel

Rit:

f

f

f

Tempo.

f

f

Clar.

B.

Moi dans la boi - te je jet - te

monstre ce - la fe - ra.

monstre ce - la fe - ra.

monstre ce - la fe - ra.

Oboe.
Clar. col. canto.
p

Ce trait d'or, ce trait d'or, que rien n'ar - rête A l'é - tre

qui noi - tra Ce cadeau ce cadeau dou - ne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

f

Ritard.

Ma fu-reur et ma co-lè-re Tout mon affreux ca-rac-te-re

Org.

p

Ritard.

a tempo.

f

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

f

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

f

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

Fl. Clar.

f

JUPITER.

Allez! allez ne craignez rien de ter-encor! ce-la va bien, Ce-

Piston.

p

-la va bien, ce-la va bien, ce-la va bien.

b.

b.

Oui, dé-ja ce - la prend tournure Vos vices font bon-ne fi-gu-re

f *p*

Ne crai-gnez rien, ne crai-gnez rien Et ven-sey-elo - pessoufflez

Cors.

Grise. *f*

bien.

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Oboë.

f *ff* *ff*

Pist. Tromb.
Timb. Bu

Tamb.

G. Caisse.

Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes
 Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes
 Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes

Grosse Caisse.

PLUS.

Moi dans la boîte je jette

soufflez bien.

soufflez bien.

soufflez bien.

ff *p*

Celle pièce rondelette A l'être qui naîtra ce ca-

_deau donne_ra La cupi_di - té fé_ro - ce De l'a_v_a_

Don_ne - ra
 Don_ne - ra
 Don_ne - ra

Cors.
 Pist.
 Clar.
 Cors.
 F. ob.

_ri - ce la hos - se.

S'il a ces qua_li_tés là Quel bon
 S'il a ces qua_li_tés là Quel bon
 S'il a ces qua_li_tés là Quel bon

MARS.

animé.

Moi, dans la boi - te je jet - te

juif ce - la fe - ra.

juif ce - la fe - ra.

juif ce - la fe - ra.

Pist.

Cory.
Timp.

M

Mon grand sabre mon grand sabre Mon grand sabre et ma trom.

Glar.

M

-pette A l'è - tre qui va naî - tre Ce ca - deau dou - ne -

Pist.

Quart.

Fl.

v

ra, A l'è-tre qui va naître Ce ca-deau

m

donne-ra. L'ins-tinct des for-tes que-relles, Et des

donne-ra.

donne-ra.

donne-ra.

Cl-r.

ff

Cors.

m

gif-fles é-ter-nel-les Et des gif-fles et des

p

M

giffles et des giffles et des giffles éternelles é - - - ter-

M

- nel les.
Allez, allez, ne craignez rien Allez, allez,

JUPITER.

p

M

ne craignez rien jetez encor jetez encor, ce - là va

M

bien. Moi dans la boîte je jette

VÉNUS.

Triangle.

p Flûte.

Maccinture maccinture et mon ai-gret-te, A l'è - tre

qui naî-tra Ce cadeau ce cadeau don - ne - ra.
Donne - ra.
Donne - ra.
Donne - ra.

L'arden - te co-quet-teri - e La fol - le

L'arden - te co-quet-teri - e La fol - le

ritard. *a Tempo.*

co_cot_te_ri - e.

f S'il a ces qua_li_tés la Quel

f S'il a ces qua_li_tés la Quel

f S'il a ces qua_li_tés la Quel

ritard. *a Tempo.*

Clar.

f

jo - li monstre il fe - ra

jo - li monstre il fe - ra

jo - li monstre il fe - ra

RÉP: Ce monstre dévo -
ra mon premier né, —
Donnons une vertu qui
annule tous ses vices.

MINERVE.
Piu mod^{to}

Moi dans l'aboi - te de jette ma sagesse

Fl. *Con cante.*

Piu mod^{to}

RÉP: Mettons que
je n'ai rien dit.

JUPITER,

At lez, al-lez ne craignez rien detez en-cor ce-la va bien, ce-

Pist.
p

- la va bien ce - la va bien, ce - la va bien.

Oui, déja ce - la prend tournu-re Vos vices font bon-ne fi-gure

f *p*

Ne craignez rien ne craignez rien Et vous cyclo - pes soufflez bien.

Cresc. *f* *Pist. Timb.*

Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Obal.

ff

Tromb.

Tomb.

6. C. 55

Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes

Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes

Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes

Molto mod^{to} agitato.

souf - flez bien.

souf - flez bien.

souf - flez bien.

ff

Confusco.

JUPITER.

Et main - te - nant, Vul - cain sou -

von

fp

f

- lè - ve le cou - ver - - cle.

ff

Et vous, messieurs les Dieux, Rangez vous tous en

cer - cle

il va l'ouvrir

Flute.
Oboe.
Clar.

ff con furore.

Corn.
Fict.

Il va l'ouvrir
Il va l'ouvrir

Cori.
Pist.
Tromb.

il va l'ou-vrir.

Pist.
Cori.

Il va l'ouvrir
Il va l'ouvrir.

Pist.
Cori.
Tamb.

Il va l'ou - vrir.

pp
Quel mons - - - tre af - freux va
pp
Quel mons - - - tre af - freux va
pp
Quel mons - - - tre af - freux va

Clar.
Bop.

ffp

Cor.
Bist.

l'fil sor - tir.

l'fil sor - tir.

l'fil sor - tir.

N^o 8.

PANDORE.
CHŒUR ET SCENE.

Tutti.
Clarinettes en La.
Cor en Ré.
Timballes en La Ré.
Pistons en Ré.

Allegro. ma non troppo.

HOMMES.

FEMMES.

BASSES.

Allegro. ma non troppo.

PIANO.

Org.

Quelle est bel - le quelle est bel - le

Quelle est bel - le quelle est bel - le La

Quelle est bel - le quelle est bel - le La

Clar.

ff *Forz.* *f* *p*

cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est

cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est

cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est

bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.

bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.

bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.

Doux.

elle est bel - le, oui, bien bel - - - le

elle est bel - le, oui, bien bel - - - le

elle est bel - le, oui, bien bel - - - le

pp

P

D'ou , vient d'ou vient el - - le

D'ou vient d'ou vient el - - le

D'ou vient d'ou vient el - - le

p

Très doux.

Elle est bel - le bien bel - le D'ou vient d'ou vient

Elle est bel - le bien bel - le D'ou vient d'ou vient

Elle est bel - le bien bel - le D'ou vient d'ou vient

el - le Elle est bel - le bien bel - le

el - le Elle est bel - le bien bel - le

el - le Elle est bel - le bien bel - le

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano parts are in bass clef. The music is in 2/4 time and G major. The lyrics are 'el - le Elle est bel - le bien bel - le'. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the second and third vocal lines.

D'ou vient d'ou vient el - le.

D'ou vient d'ou vient el - le.

D'ou vient d'ou vient el - le.

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano parts are in bass clef. The lyrics are 'D'ou vient d'ou vient el - le.'. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the first vocal line.

f *f* *mf*

f *f* *mf*

f *f* *mf*

This system contains two piano accompaniment staves. The music is in bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *f* (forte), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). The word 'Tand.' is written above the second measure.

mf *mf* *mf*

mf *mf* *mf*

mf *mf* *mf*

This system contains two piano accompaniment staves. The music is in bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte). The word 'Il Solo.' is written above the second measure.

mf *mf* *mf*

mf *mf* *mf*

mf *mf* *mf*

This system contains two piano accompaniment staves. The music is in bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte).

Changez Cors en Ut.

Moderato. PANDORE.

En vé - ri - té

Sourdines.

p Quatuor.

je l'i - gno - - - re Ce que j'é -

- tais de ne lesaispas bien.

Ce que je suis

je n'en sais rien en - co - re, de

ne suis rien de ne sais rien!

rien! rien! rien!

Andante.

Fl. Solo.

Clar. Clar.

rien!

Corn. Horn.

Viola

Mes yeux s'ouvrent pourtant à la lumière, de

Cors.
Bou

Clarinette.

tends mes mains au ciel Vers le so- leil

Tout me sou- rit et la na- tu- re entiè- re

Sem- ble chan- ter sem- ble chan- ter.

et fê - ter mon

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics 'et fê - ter mon' are written below the notes. The piano accompaniment consists of a right-hand part in a treble clef and a left-hand part in a bass clef, both with a 2/4 time signature. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

veil! Pour moi la brise

Vous
Sardines

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'veil! Pour moi la brise'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, marked with a dynamic of *pp* (pianissimo). This line is labeled with the words '*Vous*' and '*Sardines*' above it. The left hand continues with a steady accompaniment.

o - se - ra - vir aux ro - ses, Les

This system contains the next two measures. The vocal line has the lyrics 'o - se - ra - vir aux ro - ses, Les'. The piano accompaniment continues with the same melodic and rhythmic patterns as the previous systems.

doux par - fums et les

This system contains the final two measures of the page. The vocal line concludes with the lyrics 'doux par - fums et les'. The piano accompaniment maintains its accompaniment throughout.

Molto ritard.

pu - - - res sen - leurs

Molto ritard.

a Tempo.

Sous les bai_sers des fleurs frai_ches éclo - ses

pp

p *Beaux.*

Mais sent en moi d'a_do - ra_bles ar_deurs.

pp

Ah! du - pi - ter... je te bé_nis je te bé_nis.

Corn.
Bass

Ohé!

f

de sais en - fin Ce que je suis

p

de sais en - fin Ce que je

ritard.

p

suis

a tempo.

PANPÖRE.

de sais je sais

Clarinette

je sais que Dieux et déesses, M'ont ac_cordé tous leurs

Grand Piano.

dons, Leurs vi - ces et leurs fai - bles_ses, Et tou -

- les leurs pas - si - ons, de sais que Da - me na -

tu-re Vou-lut a Vê-tre nou-veau Oc-tro-yer pour sa pa-

-ru-re Ce qu'elle avait de plus beau, Oui, de plus

beau, oui, de plus beau.

accel molto.

à Tempo.

Que ma levre est co-lo-ré-e A-vec le co-rail.

Fl. Clav.

P Choelette.

ver-meil Me-che-ve-lu-re do-ré-e Par les

ra-gius du so-leil... Vieil o-cé-an qui dé-

-fer-le de-sais en-cor que mes dents Ne sont

au-tres que des per-les Que rou-lent tés flots mou-

vants de sais, je sais, je sais,

p Clochette.

qu'en trouvant ses voiles, La nuit me donne les

feux De deux mi-gnon - nes é - toi - les Pour re -

-gards à mes grands yeux. Et mainte -

Maestoso.

ff p

-nant, Surcet le ter_re, Quevais je fai_re?

f Que va l'elle

f Que va l'elle

f Que va l'elle

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ad libitum.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fai - - re?

fai - - re?

fai - - re?

Allegro.

p

de suis Pan_do_re, je suis Panpan. Panpan

Clar. col canto.

Cors.
B²
p

Timb.

p

Je suis Pan-do-re je suis Pan_dore je suis Panpan. Panpan

Fl. col canto.

p

de suis Pando-re je suis Pan-do-re Que de jà chacun a-do-re

p

do-re do-re Et que le monde a-do-re-

Lento. *p* *a Tempo.*

- ra a-do-re-ra Pan pan pan pan pan
 pan pan pan pan
 pan pan pan pan
 pan pan pan pan

Lento. *p* *a Tempo.*

Plus animé. *f*

pan pan pan pan Je suis pan, pan, pan, je suis panpan
 pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan
 pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan
 pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan

Piston en Ft. *ff* *Plus animé.*

pan pan pan pan pan pan pan pan

sf

pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

Tutti
 Clarinettes en La
 Cors en Mi
 Pistons en La
 Timballe en Si et Fa \sharp

FINAL du 1^{er} ACTE.
MÉLODRAME

RÉP: Alphonse fait quelque
 chose pour le petit

All^o scherzando.

PIANO { *pp* Quatuor.

First system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score, featuring a *Flute* part in the upper staff and a *pp* *Quatuor* part in the lower staff.

Fourth system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Fifth system of the musical score, continuing the musical narrative.

Sixth system of the musical score, concluding the page's musical content.

L'ESPÉRANCE.

Mod.^{to} (Parté) d'accorde ma lyre.

de suis l'espé_ran_ee 'Eus_

_tache, de viens te sau_yer. Te soutenir dans la souffrance Et l'on m'ap_

TOUS
(Parté) Par_ee_que.
pel le l'es_pé_ran_ee Par_ee_que par_ee_que _je

Respire l'heulte. Allegro. DIALOGUE.
fais es - - pé - - rer.

The first system consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

JUPITER.

Allegro ma stoso

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "Ah j'ai mou i do, et". The piano part includes dynamic markings: *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The word "Pistous." is written above the piano part. The word "Toul." appears below the piano part.

veut pour el-le un gaillard vieux et mal bâ-ti de

cet-te fa-çon la don-se!-le ex-é-cre-ri-se!

cher ma-ri De la, ta-pa-ge Dans le mé-na-ge

Basson.
Clar.

Quatuor.

Chaque jour on s'in-ju-ri-ra. Et chaquenuit on se

bat-tra C'est jus-te-ment

Pist.

sfp Tromb.

Timb.

ce qui m'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre

P *f* Ah

J *f* la

f Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

f Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

f Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

ff Animato.

P Ah Ah! quel ta-pa-ge

J Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

ff

Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge

Detailed description: This system contains five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and two piano staves. The vocal parts are in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The lyrics are repeated across all vocal parts.

Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On
 Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On

Detailed description: This system contains five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and two piano staves. The vocal parts are in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The lyrics are repeated across all vocal parts.

Pressez toujours.

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bāt - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

Pressez toujours.

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

qui l'en-ga - ge A lu donner ce mons-tre la

qui l'en-ga - ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga - ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga - ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga - ge A lui donner ce mons-tre la

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

C'est jus - te - ment ce qui l'en - ga - ge A

lui don_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -

lui don_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -

lui don_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -

lui don_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -

lui don_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -

- ga - ge A lui don_ner ce mons_tre

- ga - ge A lui don_ner ce mons_tre

- ga - ge A lui don_ner ce mons_tre

- ga - ge A lui don_ner ce mons_tre

- ga - ge A lui don_ner ce mons_tre

ACTE II.

INTRODUCTION.

Tempo di Galop.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a series of sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes, with some measures containing chords. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The word "Tamb." (Tambourine) is written above the bass staff in two measures, with a wedge-shaped hairpin indicating a crescendo and decrescendo.

The second system continues the piano introduction. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

The third system continues the piano introduction. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

The fourth system concludes the piano introduction. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). A fermata is placed over the final measure of the upper staff.

8

sempre *pp*

First system of a piano score, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is marked 'sempre pp' (pianissimo). The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score, continuing the complex textures from the first system. The right hand maintains its intricate melodic line, and the left hand provides harmonic support with consistent rhythmic patterns.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line becomes more prominent. The system concludes with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Fourth system of the piano score. A 'Tamb.' (Tambourine) part is introduced in the bass clef staff, indicated by a bracket and the word 'Tamb.'. The system ends with a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with its melodic development. The left hand features a series of dynamic markings, including *f* (forte), indicating a change in the accompaniment's intensity.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines, with several accents (v) and slurs (s) indicating phrasing. The notation includes eighth and sixteenth notes, as well as rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents (v) and slurs (s). The notation is dense with notes and rests.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents (v) and slurs (s). The notation is dense with notes and rests.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents (v) and slurs (s). The notation is dense with notes and rests.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as accents (v) and slurs (s). The notation is dense with notes and rests. A dynamic marking of *ff* is visible in the lower staff.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *ff* and the instruction *rit. cresc.*. The bass clef staff contains several measures with dense chordal textures, some marked with a *4* below the staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of sixteenth-note passages, with dynamic markings of *f* appearing in the first three measures. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a dense texture of sixteenth notes. The bass clef staff has dynamic markings of *f* in the first and third measures.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with sixteenth-note patterns. The bass clef staff has dynamic markings of *f* in the first and third measures.

Fifth system of musical notation, starting with a measure rest of 8. The treble clef staff features a series of sixteenth-note passages with dynamic markings of *f*. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

8

f *f* *f* *ff*

This system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests, marked with a dashed line and the number 8. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *f* and *ff* are placed below the staves.

7

Presto.

con fuoco.

This system begins with a double bar line. The upper staff contains a series of chords, some with eighth notes, and a section of sixteenth-note patterns. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The tempo and character markings "Presto." and "con fuoco." are written above and below the staves respectively.

8

This system features a melodic line in the upper staff with eighth-note triplets, indicated by a dashed line and the number 8. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

8

sempre *ff*

This system shows a melodic line with eighth-note triplets in the upper staff, marked with a dashed line and the number 8. The lower staff has a simple accompaniment of chords. The dynamic marking "sempre *ff*" is written below the staves.

8

This system continues the melodic line with eighth-note triplets in the upper staff, marked with a dashed line and the number 8. The lower staff provides accompaniment with chords and eighth notes.

1. m.
 Chor en La.
 Cors en Mi.
 Pist. en La.
 Tamb. M. St.

№ 10.
 CHŒUR.

Ils sont tous groupés en scène les uns attablés et buvant; les autres, jouant sur les marches du trône et sur la boîte de Pandore, au fond, des couples amoureux passent et repassent, d'autres couples sur les balcons et praticables.

All.^o *maestoso*.

PIANO

Fl.
Haut.

(*)

1^{er} Tenors. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

2^{ds} Tenors. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

1^{rs} Basses. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

2^{es} Basses. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

(*) Ce Chœur peut être chanté en MI bémol.

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li.

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li.

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li.

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li.

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meilleurs vins, Bu.

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meilleurs vins, Bu.

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meilleurs vins, Bu.

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meilleurs vins, Bu.

- vous, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et le plaine_s, Ré-
 - vous, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines, Ré-
 - vous, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois et les plaines, Ré-
 - vous, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois et res plaines, Ré-

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

- pè_tent nos re_fraîns, Bu_vons, bu_vons, chan_tons, chantons, Bu-
 - pè_tent nos re_fraîns, Bu_vons, chantons, Bu-
 - pè_tent nos re_fraîns, Bu_vons, chantons, Bu-
 - pè_tent nos re_fraîns, Bu_vons, chantons, Bu-

This system continues the vocal and piano parts. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

This system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The word "Fin." is written above the staff.

-vons, chantons, chan-tons, buvons, bu-vons, bu-vons, chan-tons, chantons, bu-
 -vons, chantons, chan-tons, buvons, bu-vons, chantons, bu-
 -vons, chantons, chan-tons, buvons, bu-vons, chantons, bu-
 -vons, chantons, chan-tons, buvons, bu-vons, chantons, bu-

Musical notation includes treble and bass staves with lyrics. Dynamics include *f* and *p*.

-vons, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fê-
 -vons, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fê-
 -vons, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fê-
 -vons, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fê-

Musical notation includes treble and bass staves with lyrics. Dynamics include *f*, *riten.*, and *cresc.*.

Musical notation includes treble and bass staves. Dynamics include *p* and *f*.

tempo.

tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé_nè_re Fè_tons l'amour et

tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé_nè_re Fè_tons l'amour et

tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé_nè_re Fè_tons l'amour et

tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé_nè_re Fè_tons l'amour et

tempo.

ses désirs Li_vres_se et la jeu_nes_se! Sa_blon, sablon les meilleurs vins, Bu_

ses désirs Li_vres_se et la jeu_nes_se! Sa_blon, sablon les meilleurs vins, Bu_

ses désirs Li_vres_se et la jeu_nes_se! Sa_blon, sablon les meilleurs vins, Bu_

ses désirs Li_vres_se et la jeu_nes_se! Sa_blon, sablon les meilleurs vins, Bu_

-vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines, Ré-
 -vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines, Ré-
 -vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines, Ré-
 -vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines, Ré-

-pe_tent nos re_frains, Bu_vons, buvons, chan_tons, chantons, Bu-
 -pe_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu-
 -pe_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu-
 -pe_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu-

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

vous, chantons, chantons, buvons, buvous, chantons, chantons, chantons, bu-

vous, chantons, chantons, buvons. chantons, chantons, bu-

vous, chantons, chantons, buvons, chantons, chantons, bu-

vous, chantons, chantons, buvons, chantons, chantons, bu-

esce. *f* *riten.*

f *f*

f *f*

f *f*

p *f* *riten.*

vous, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai - mons, Fè-

vous, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai - mons, Fè-

vous, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai - mons, Fè-

vous, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai - mons, Fè-

p *f* *riten.*

Timb.

C.B.

tempo.

tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vénère Fêtons l'amour et

tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vénère Fêtons l'amour et

tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vénère Fêtons l'amour et

tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vénère Fêtons l'amour et

tempo.

ses désirs Éivresse Et la jeu - nes - se!

ses désirs Éivresse Et la jeu - nes - se!

ses désirs Éivresse Et la jeu - nes - se!

ses désirs Éivresse Et la jeu - nes - se!

MUSIQUE DE SCÈNE.

PIANO.

pp

Tutti.
Clor en Sib.
Cor en E.
Pist. en Sib.
Timb. M. en Sib.

№ 11. LE DEST: Le fait est que ça a
du bien vous gêner?
RONDEAU. PROM: Jüger-en

Vivace.

PIANO.

Violin I, Violin II, Clarinet (Cl.), Bassoon (B^o), Piano.

PROMÉTHÉE.

Ju - pin me trouvant

Fl., Clarinet (Cl.), Piano (P).

trop ma_lin, You_lut un bean ma_fin Me soustraire à la ter_re, Et ce_la

Grâce à cette en_fant dont je fus le pa_pa Je ne sais pas comment, Prés du

Ritard. Clarinet (Cl.), Bassoon (B^o).

tempo.

p *f* *Quai. PP*

square des Hespé - ri - des Que garde un dra gon trop con - nu Sur un

Fl. Cl.

p

ro - cher des plus a - ri - des, On renchai - na le corps tout nu.

p *f*

Quel dé - boi - re, Quelle histoire J'avais, voyez mon guignon, Quel le transe

Fl. Haut.

p *p* *vp*

Quand j'y pen - se Un vautour pour com - pa - gnon Et ce dé - plo - rable

Fl. Haut.

Fl. Cl.

a_ni_mal Fl. Cl. Plus méchant qu'un charal Fl. Cl. Et bien plus bê -

Vn *Vn* *Vn* *Vn*

crsc *f*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The vocal line has notes with lyrics: 'a_ni_mal', 'Plus méchant', 'qu'un charal', and 'Et bien plus bê -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'crsc' (crescendo) and 'f' (forte). Instrumentation labels 'Vn' and 'Fl. Cl.' are present.

- te qu'une oie Le jour me dé - voit le foie Qui la nuit,

p

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with: '- te qu'une oie', 'Le jour me dé - voit le foie', and 'Qui la nuit,'. The piano accompaniment features a dynamic marking 'p' (piano). The music shows some melodic movement in the piano parts.

re-poussait Et qu'il re - dé - voit, Tout en es - say -

crsc. *f*

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with: 're-poussait', 'Et qu'il re - dé - voit,', and 'Tout en es - say -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'crsc.' (crescendo) and 'f' (forte).

- ant de me fai - re A cet ex - er - cice absorbant Je me souz -

Fl. Cl. *p* un poco rit.

Detailed description: This system contains the final four measures. The vocal line continues with: '- ant de me fai - re A cet ex - er - cice absorbant', 'Je me souz -', and 'un poco rit.'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'Fl. Cl.' and 'p' (piano), and a tempo marking 'un poco rit.' (ritardando).

- viens que je suis pé - re, Et sou - dain

tempo.
j'aime mon en - fant A me - su - re que mon foie, Maigris - sait à faire hor -

tempo.

- reur, J'a - vais la si - nistre joie De voir engraisser mon cœur, Ah!

Et ce cœur tris - te La - sard, Battant pour le mou - tard Pal -

f pp

-pi-ta pour la mè-re Oui, ces deux êtres qui naguère Me semblaient assom-

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment uses a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 3/4 time signature. The vocal line has a melodic line with some triplets and slurs. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

riten.

tempo.

nants. Je les trouvais charmants De les revoir, je me fais fête Et je veux là-

riten. tempo.

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *pp*. There are also performance instructions like *Cl.* (Clef) and *Cl.* (Clef) indicating changes in the piano part. The tempo changes from *riten.* to *tempo.*

-cher mon ro-cher Mais mon vouton qui n'est pas bê-te, Se gar-da bien de

The third system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*. There are also performance instructions like *Cl.* (Clef) and *Cl.* (Clef) indicating changes in the piano part. The tempo is *tempo.*

me lâcher Je le pri-e, Le sup-pli-e Et je le me-nace après

The fourth system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*. There are also performance instructions like *Fl.* (Flute) and *Haut.* (Hautbois) indicating changes in the piano part. The tempo is *tempo.*

Ah! bien ouïche, Je t'en fi_che C'est com_me si je chantais En_

- fin jâp - perçois vers mi - di — Un

gail - lard bien bâ - ti Qui

s'in_ti_tule Her - cu - le, De loin je lui lan_ ce gai -

P *Basso*

- ment Ce cri de ral-liement, Du peintre en bâ-ti-ment

Cl.

P *Basso*

Brrrou! *Poco animato.* Il s'ap-pro-che

sec.

ff *p*

sec.

P *Basso*

De ma ro-che Me dé-cro-che Mal-gré tout, A ma bê-te.

f

P *Basso*

Qui s'en-tê-te Her-cu-le ser-re le cou

f *p*

Neme sentant pas de joie J'o se m'offrir à montour, Pour

mon dé-jeuner le foie De mon i-gnoble vau-tour En-

- suite em-pail-lant mon oi-seau, J'en viens fai-re ca-deau A ma fa-

- mil-le chè-re, En voyant cet-te bè-te là Mon enfant pen-se-

ra Touj ours à son pa - pa En - sui - te em-pail - lant

PROM. Le DES. L'ESP.

mon oi-seau Je viens faire ca-deau A ma fa-mil-le chè-re
 Il vient

P En voy-ant cet-te bê-te là Mon en-fant pen-se -

li En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -

Des En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -

cresc.

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

ff *fff*

2 Flûtes.
Hautb.
Clar. en Si b.
Bassons.
Cors en Fa.
Timb. Sib. Fa.

Œ. 12.

MIN: (Paraissant au fond)
PROM: On ne m'avait pas trompée!
c'est lui!

ENSEMBLE.

Vivement. PROM.

MINERVE. L'é-moi nous oppres-se! L'é-

PIANO. Cors. Quat.

MIN. Le DESTIN. L'ESP. PROM.

_moi nous oppres-se! C'est el-le! C'est lui! C'est el-le! C'est lui! Oui,

et le DES. MIN. et l'ESP. MIN.

c'est ma dé-es-se! C'est mon chien chéri! Je suis sa dé-es-se!

PROM. poco riten.

C'est mon chien chéri! Elle est ma dé-es-se, Je suis son chéri

poco riten.

Allegretto.
MIN.

rit.

Depuis de bien longues journé - es Je t'attends, Vi - lain oubli - eux,

f *Quat.* *p* rit.

Tempo.

M Et pendant près que deux an - née - es, Les pleurs ont rou -

p *Cl.* *B.*

PRON.

M - gi mes yeux bleus. De ce - ci ne soit point fâché - e Un œil - rou - ge a son

Cl. *B.* *Quat.*

L'ESP.

Le DES.

ritard

p prix vraiment Cet - te teinte est très - recherché - e Sur - tout quand on est lapi -

Mout. *Cl.* *B.* *Quat.*

Vivement.

MO. et ESC.

PROM.

blanc! Vivement Lié moi nous les op-pres-se! Lié

Lié DES. PROM. MIN. Lié DES. ESC. PROM. O

- moi nous les oppresse! C'est el-le! C'est lui! C'est el-!e! C'est lui! Oui,

DES. MIN. ESC. PROM. Presser. MIN. DES.

c'est ma de-es-se! C'est mon chien chéri! C'est el-le! C'est lui! C'est

sa son

el-le! C'est lui! C'est mon chien ché-ri! Je suis son ché-ri! C'est son chien ché-ri!

2. Flutes
Hautb.
Clair en La
Bassons
Corys en Ré
Tromb.
Timb. La Ré.
GSC. C.

Op. 15.

123
MINERVE. D'abord c'est pas sa faute,
à ce petit!

COUPLETS DE MINERVE.

Allegretto.

PIANO.

MINERVE.

Sur tout le monde s'il can can, Et s'il dit que pa - pa - la - pin
cui can can.

M A présent c'est plus qu'un vieil à no... Qui Apô - le - nest pin grand cretto.

a tempo.

ritard.

M Si pour dé - bi - ner la bou - ti - que Il fit ce jour - nal médisant

Timb.

M Nommé la ga - zette o - lympique!... C'est pas sa faute à l'épauve en fait! Nou!

Timb.

Vivement.

non! non! C'est la faute à Pan - do - re La pe - core Que j'abhorre La pé -

Lento.

- core Que j'ab - hor - re Si c'est un sa - cri - pant,

PROM. et le DES.

Allegretto.

MIN.

Si c'est un sa - cri - pant, C'est la faute à Pando - re,

PROM. et le DES. Tous les 5.

C'est la faute à Pan - pan! Panpan! C'est la faute à Pando - re,

C'est la faute à Panpan!

S'il bat le passant qui l'ac - cos - te S'il fait du scan - da -

_ le et du bruit Si, toujours gris, il aime au pos - te

Timb.

A pas - ser presque cha - que nuit Si par - fois, pri -

Rit. a tempo

_ vé de ressour - ce Pour of - frir des fleurs à Pan - pan

Timb.

De ses a - mis, il fait la bourse, C'est pas sa faute à ç'pauvre enfant! Non!

Rit.

Vivement.

non! non! C'est la faute à Pan-do - re. La pé - co-re Que j'abhorre La pé -

rit. Cl. B \flat

Lento.

- co - re Que j'abhor - re Si c'est un sa - cri - pant, —

Quart.

PROM. et DES.

Allegretto.

MIN.

Si c'est un sa - cri - pant, C'est la fau - te à Pando - re,

Corn. p (S at)

B \flat

PROM. et DES.

Tous les trois.

C'est la faute à Pan - pan! Pan-pan! C'est la fau - -

ff

- te à Pan-do - re, C'est la faute à Pan-pan! *sec.*

ff *sec.*

Tutti.
Clarin. E♭.
Cor en Fa.
Cor en Ut.
Pis. en Ré.
Tymb. Sol. Ré.

№ 14.
MUSIQUE DE SCÈNE
et
CHOEUR

Allegretto.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

pp

Cors. Fl.

PRÔM (Dans la boîte) Si tu vois notre Eustache dis lui que...
 MIN: (Fermant la boîte) Enferme donc les voilà!...
 Les deux rient de toutes parts d'un air frivole.

- cla - ves de la fem - me Que Ju - pin fit sans â - me, Nous al -

- cla - ves de la fem - me Que Ju - pin fit sans â - me, Nous al -

- cla - ves de la fem - me Que Ju - pin fit sans â - me, Nous al -

Fl.
Haut.

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir' repeated in each part. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir Il est heu -

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir

The second system continues the musical setting. It includes three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir Il est heu -' for the Soprano part, and 'gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir' for the other parts. A dynamic marking of *f* (forte) is present above the Soprano staff. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- reux - il est heu - reux que le jour lui suf - fi - se Mais

Il est heu - reux que le jour lui suf - fi - se

Il est heu - reux que le jour lui suf - fi - se

la des - po - te, hé - las! on en fré - mit Pour

Mais la des - po - te, hé - las! on en fré - mit

Mais la des - po - te, hé - las! on en fré - mit

ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

Pour ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

Pour ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

- ra bien-tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

- ra bien-tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

- ra bien-tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

- pin fit sans â-me Nous ai-lons, Nous vo-lons, A

- pin fit sans â-me Nous al-lons, Nous vo-lons, A

- pin fit sans â-me Nous al-lons, Nous vo-lons, A

pei-ne nous dor-mons! Mais pour ei-le qu'im-per-te, Nous trai-

pei-ne nous dor-mons! Mais pour ei-le qu'im-per-te, Nous trai-

pei-ne nous dor-mons! Mais pour ei-le qu'im-per-te, Nous trai-

ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

-ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

-ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

là son seul plai-sir

là son seul plai-sir

là son seul plai-sir

ff

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "là son seul plai-sir". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

Detailed description: This system contains a piano accompaniment in bass clef. It features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines, continuing from the previous system.

DIANE: Mes enfans, je vous annonce la
1^{re} femme, le 1^{er} homme et le premier...

SC 15. MINERVE: Compris....

DUO.

Allegretto.

(Entrée de Pandore et d'Eustache enfans et grapillant des raisins.)

PANDORE

EUSTACHE

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

p

Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on a pour soi Le droit la loi

p

Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on a pour soi Le droit la loi

F

Il faut è_tre bien sot ma foi! — ma foi! — ma foi! —

E

Il faut è_tre bien sot ma foi! — ma foi! — ma foi! —

P

Pour ne pas s'of_frir — Se — lon — sou dé — sir.

T

Pour ne pas s'of_frir — Se — lon — son dé — sir

Fl.

p

p

P

Mille et un plai_sirs Comme le commu: des martyrs

E

Mille et un plai_sirs Comme le commu des martyrs

p

Puis que nos fol - les es - ca - pa - des Out ensor - ce - lé l'uni - vers

Fl.
Haut.

ritard. *vivement.*

Je veux que grâce à mes cas - ca - des Le monde ait la tête à l'en - vers —

ah! Le monde ait la tête à l'envers Ah! Tous ces moulins

f *p* *Tempo t.*

Haut.
pp col canto.

aux for - mes nouvelles Sur les coteaux en so - leillés Vous disent en

p

Gaiement.

rit. 6

battant des ai - les Dans quel but je les ai créés Sa - blons sablons donc

Musical score for the first system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The lyrics are 'battant des ai - les Dans quel but je les ai créés Sa - blons sablons donc'. The system ends with a double bar line and the number '6' in the top right corner.

ces bons vins, Chan - tons chan - tons de gais re - frais Sa - blons sablons donc

ff

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'ff' (fortissimo). The lyrics are 'ces bons vins, Chan - tons chan - tons de gais re - frais Sa - blons sablons donc'. The system ends with a double bar line.

ces bons vins Chan - tons chan - tons de gais re - frais (bis) Et jet -

Musical score for the third system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'ces bons vins Chan - tons chan - tons de gais re - frais (bis) Et jet -'. The system ends with a double bar line.

tr. 1^o tempo.

- tons nos bonnets - par dessus les mou - lins

Lorsque l'on est Roi Lorsque l'on

ff *p*

1. tempo. Lorsque l'on est Roi Lorsque l'on

Musical score for the fourth system. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The tempo is marked '1. tempo.' (first tempo). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are '- tons nos bonnets - par dessus les mou - lins' and 'Lorsque l'on est Roi Lorsque l'on'. The system ends with a double bar line. The piano accompaniment includes dynamic markings 'ff' and 'p'.

P
a pour soi — Le droit — la loi — Il faut être bien sot ma foi!

E
a pour soi — Le droit — la loi — Il faut être bien sot ma foi!

P
— ma foi! — ma foi! Pour — ne pas s'offrir — Se lon —

E
— ma foi! — ma foi! Pour — ne pas s'offrir — Se lon —

p
Pour — ne pas s'offrir — Se lon

p
Pour — ne pas s'offrir — Se lon

p
Pour — ne pas s'offrir — Se lon

P
 son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_

E
 son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_

son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_

son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_

son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_

P
 -tyrs

E
 -tyrs

-tyrs

-tyrs

-tyrs

-tyrs

ff

Op. 16.
ENSEMBLE.

PANDORE.

MINERVE.

EUSTACHE.

JUPITER.

Dessus.

Ténors.

Basses.

Maestoso.

PIANO.

JUP.

C'est Ju - pi - ter armé de son ton - ner - re Qui vient faire un tour sur la

Haut.
Cl.
B²
C¹

ter_re

ff

C'est Jupi ter armé de son ton_ner_re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi ter armé de son ton_ner_re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi ter armé de son ton_ner_re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi ter

ter_re

ter_re

ter_re

ter_re

Allegretto.

PAN.

Il renonce à se déguiser. Et c'est au milieu de l'a - ge

col canto.

LES MIN.

Qu'il parait sous son vrai pluma - ge Son vrai pluma - ge Son vrai pluma - ge

Haut. Fl.

Chœur. PAN.
Son vrai pluma - ge Grand Jupiter Grand Jupiter Ah! donne

Haut.

JUP. dieu terrible
... ne den - tise E loignez vous et laissez - nous

Chœur. PAN.
A l'air en co - lè - re Ah! Dieu que va t'il fai - re Ah!

Chœur.
... Qui ne s'en va pas de sa ... de vous

P
 Qu'avez vous roi des dieux A rou ler de tels yeux Ah!

JUP.
 E loignez vous car Ju pi ter A vec la fem me veut cau

J
 ser

Largo.
 A vec la fem me il veut cau ser.

A vec la fem me il veut cau ser.

A vec la fem me il veut cau ser. *Maestoso.*

Tutti.
Clor. en Sib.
Cor. en Fa.
Pist. en Sib.
Timb. Sib. Fa.

Œ. 17.

JUP: à nous deux maintenant.

DUO

All.^{to}

JUPITER.

O fem_mefrivo_le, En

PIANO.

JUPITER.

-tends ma pa_ro_le, Jusqûa_lors pour cap_tiver ton_cœur. J'ai

JUPITER.

par trop_u_sé de dou_cœur, J'ai... de_dai_gnant les me_

JUPITER.

_na_ces, Pris bien des for_mes bon_nas_ses

Moderato.

En mouton je suis ve nu

Bè bè bè bè En mou_ton — tout frais ton_du

Bè be bè be Bien fri_sé, bien gra_ci_eux,

Tout cou_vert de ru_hans bleus En perro_quet me changeant... Ho,

J

ho, PANDORE. As-tu déjeuné, Jacquot? Portez ar - mes ran plan
JUPITER. Oui ouï de roti de Roi.

J

plan ran planplan Ho, ho, — Per-ro-quet é-tin-ce-lant, Aux

P

Ce -
J
plumes d'or et d'argent Ce-la ne t'a pas captivée Hé - las! hé - las!

P

- la ne m'a pas cap-ti-vée Hé - las! hé - las!
J
En jo - li

3

chat an - go - ra Mi - aou, mi - aou, Certain soir on metrouva Mi -

f *pp* *Quat.* *f*

Hautb. Cl. B \flat

1

- aou, mi - aou, Sur ton lit à deux ge - noux

f *pp* *Quat.* *f*

Hautb. Cl. B \flat

3

Im - plo - rant un ren - dez - vous La mé - tamor - pho - se

f *pp* *Quat.* *f*

Hautb. Cl. B \flat

1

Me fit ri - re En - fin L'amoureux Ju - pin

f *pp* *Quat.* *f*

Hautb. Cl. B \flat

J

Se transforme en ro - se Dé - ja sur ce sein Cet - te fleur sou -

J

- dain - S'effeuille et se po - se Ah! - ah! - Mais je par - le

poco riten.

P

Tu par - les, hé - las -

J

hé - las - Tu ne me prends pas -

And.

P

Je ne te prends pas - Je ris aux é - clats Ah! ah! ah!

Allegro.

p
 ah! ah! ah! ah! ah!
 Cors.

Moderato.
 Le mou-ton blanc me plaisait Bè bè bè bè
 ritard. p

JUP. PAN.
 Cet-te main le car-ressait Bè bè bè bè Je l'eusse gar-
 JUP. PAN.

- dé- toujours S'il eût ca-ché- ses a-mours, Si le perro-
 - dé- toujours S'il eût ca-ché- ses a-mours, Si le perro-

-quet discret Avait gar_dé avait gar_dé son secret Ho.

Ho ho

p Cors.) *f* *p*

ho, Pau_dore eût dé_si_ré voir Ju_pi - ter sur un per_choir, Ju -

p

-pi_ter sur un perchoir ah! — ah! — Le gros chat noir me plaisait, Mi

8. *pp* *f*

aou, Cette main le caressait; Mi_aou, De toi, j'eus se

Miaou, Miaou, Fl. *colcanto*.

Quet. *f* *p* *Cl.* *Cl.*

Haut.

Jupiter fait semblant
de prendre un rat et le
présente à Pandore.

Poco animato.

P

fait grand cas Pour faire la guerre aux rats La métamorphose

P

Tu t'ensers en vain J'eusse aimé Ju pin Sous forme de

P

ro-se Pour en faire don A mon amant blond Qui là bas re-

P

- pose Puisque mes airs ... doux et bénins

B?

Nont obte_nu que tes dédains Des dieux reprenant la cou_tu_me

Je t'apparais en grand cos_tu_me Avec mes dé_co_rations

Et mes_or_ne_mentations PAN *Raill. ant.* Ohoh vraiment C'est imposant Ah! JUP

Hautb. Cl.

f Ne ré_sis_te pas davanta_ge Viens avec moi, sur mon nuage

f *p*

J

Oui je veux te men-blér aux cieux Un logement dé-li-ci-eux

Musical score for Jupiter (JUP.) in bass clef, 2/4 time. The melody is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The lyrics are: "Oui je veux te men-blér aux cieux Un logement dé-li-ci-eux".

PAN.

Dieu tentateur, O Dieu séducteur Qui de-dans mon cœur Ré-veille l'envi-e

Hautb.
Cl.

Musical score for Pan (PAN.) in treble clef, 2/4 time. The melody is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The lyrics are: "Dieu tentateur, O Dieu séducteur Qui de-dans mon cœur Ré-veille l'envi-e". The instrument is labeled "Hautb. Cl." and the dynamic is "p".

JUP.

Renverser Junon Je ne dis pas non Viens donc, ô ma mi-e

Il la saisit dans ses bras.

Flûte sur la scène.

Musical score for Jupiter (JUP.) in bass clef, 2/4 time. The melody is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The lyrics are: "Renverser Junon Je ne dis pas non Viens donc, ô ma mi-e Il la saisit dans ses bras." The instrument is labeled "Flûte sur la scène." and the dynamic is "p".

Pandore s'abandonne à son étreinte mais à ce moment on entend de toutes parts comme le chant des oiseaux, Pandore se dresse, prête l'oreille et repousse doucement Jupiter étonné.

Musical score for Pandore in treble clef, 2/4 time. The melody is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The score includes trills (tr.) and a dynamic marking of "p".

tr tr tr tr 8

Alto.

f

Haut.

p (1.)

PAN. Comme en extase.

Entends tout là-bas dans la plai-ne Le chant des oi-seaux

8

p

f

Cl. Solo.

Entends turrn-rer la fon-tai-ne Frémir les ro-seaux

8

p

f

Le repos t'attait a fait.

Va, laisse-moi. Fai-ne la ter-re Et

8

Alto.

f

P

tré - ché - ri Le doux bi -

8-

f *Horb.*

p

Cl.

JUP.

- bé dont elle es mè - re Je reste a - vec lui Cet homme noncha -

tr.

Allegretto.

P Ah! Il ne connaît rien de la

J - lant - Qu'a - t'il donc dit - tray - ant

ff *ff* *p* *Fl.* *col canto.*

P vi - e Rien des mys - tè - res d'i - ci - bas Et vraiment mon âme est ra -

e De diri-ger ses pre-miers pas Com-me Pan-dore il rit et

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata over the note 'e'. The lyrics are: "e De diri-ger ses pre-miers pas Com-me Pan-dore il rit et". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

hante Et sui-vant en-tet ses le-çons Il suit d'ù-ne fa-con char-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "hante Et sui-vant en-tet ses le-çons Il suit d'ù-ne fa-con char-". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the right hand.

man-te Gambader sous les verts buissons Pour être aimé de

JUP.

The third system introduces a new character, JUPITER (JUP.), with a vocal line on a treble clef staff. The lyrics are: "man-te Gambader sous les verts buissons Pour être aimé de". The piano accompaniment is on a grand staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

toi s'il suf-fit d'être un homme Je saur-ai bien en

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "toi s'il suf-fit d'être un homme Je saur-ai bien en". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Jupiter quitte son grand costume
et apparait en costume de balladin.

PAN

son_me Me faire hom-me ma foi Allons donc toi non non

Detailed description: This system contains the first musical system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "son_me Me faire hom-me ma foi Allons donc toi non non". The piano part includes dynamic markings like *p* and *f*.

si si si Comme lui je sauterai Je dan-se-rai Je fe-rai des cas-

CL. BE

Detailed description: This system contains the second musical system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat and the time signature is 3/4. The lyrics are: "si si si Comme lui je sauterai Je dan-se-rai Je fe-rai des cas-". The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*. There is a small annotation "CL. BE" above the piano part.

Allegretto.

-ca-des Et des sot_tes gam-ba-des

6/8

Detailed description: This system contains the third musical system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat and the time signature is 6/8. The lyrics are: "-ca-des Et des sot_tes gam-ba-des". The tempo marking "Allegretto." is present. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*. There is a small annotation "Pist Cors." at the bottom right.

Com-me ce-ci Com-me ce-ci

Detailed description: This system contains the fourth musical system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat and the time signature is 6/8. The lyrics are: "Com-me ce-ci Com-me ce-ci". The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*.

PAN. Riant.

Comme ce-ci Comme ce-ci Sau-te sau-te Ju-pi-ter

Hautb.

p col canto.

Dan-se dan-se .. Danse danse Et lan-ce la jam-be en l'air Danse dan-se

JUP.

En cad-en-ce A présent que je suis Un danseur comme lui

PAN.

Accep-te ma tendres-se O ma bel-le belle maîtresse Pas enco-re! non!

P

non pas encor! Dan - sez, dansez, Dan - sez plus fort Et pour pou -

P

voir, mieux fai - re Laissez, laissez votre tonner - re Saut - saut - saut - saut - saut -
 sempre accel.

Comme ceci comme ceci

p

saut - saut - saut - saut - Lala lala lala lala lala lala lala lala
 comme ceci comme ceci Lala lala lala lala lala lala lala lala
 Cresc.

Animato.

la la Sau - tesaut - te Ju - pi - ter Dan - se, dan - se, Danse, danse Et
 la la A - pres - ent que je suis Un danseur comme lui

Presto.

lan - ce la jambe en l'air Danse dan - se Danse en caden - ce Ah! *tr.* $\frac{2}{2}$

Accep - te ma tendresse O ma bel - le bel - le maîtres - se Lalalalalala

Cr.

tr. $\frac{2}{2}$ *tr.* $\frac{2}{2}$ *tr.* $\frac{2}{2}$ La la

la la

ff

la Ah! *rit. sosten.*

la la

ff

Tutti.
Clarin. Si².
Pis. en Si².
Timb. Si². Fa.

PANDORE: Que le vote et le bal commen-
cent en même temps!

ACTE 18.

FINAL.

Vivace.

PIANO.

f Tmb. *pp*

JUN. JUP. — Vous danserez avec moi. JUP. — Ça sera gai. MIN. & EUSE. — Toi, a-

pp

vec moi, bébé. ELST. — Ça sera drôle. (Les couples se forment)

PAN. — Destin! vous serez mon cavalier.

LE DES. — Impossible! j'ai décidé que je ne danserais ja-

f *p*

mais de ma vie! PROM. — Raison de plus pour gambader avec moi.

LE DES. Soit! mais

je proteste.

f
Cest la bac-cha- nale an- ti- que Cest le
Cest la bac-cha- nale an- ti- que Cest le
Cest la bac-cha- nale an- ti- que Cest le

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "Cest la bac-cha- nale an- ti- que Cest le". The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

can, can, can, can, can, de pan, pan, pan, pan, La- dan - -
can, can, can, can, can, de pan, - pan, pan, pan, La dan -
can, can, can, can, can, de pan, pan, pan, pan, La dan -

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "can, can, can, can, can, de pan, pan, pan, pan, La- dan - -". The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

- se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais- se
- se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais- se
- se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais- se

8

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "- se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais- se". The piano part features a steady eighth-note accompaniment. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the piano part.

EST.

pan-te-lant pan-te-lant Vous vo-te-

pan-te-lant pan-te-lant

pan-te-lant pan-te-lant

sf *pp*

CHŒUR.

- rez pour la Rei - ne La

f

CHŒUR DE FEMMES

Rei - ne est un vrai dé - mon Vo - tez oui, pour

p

vo-tre pei-ne nous ne vous di - rons pas non non non non non non

ff *ff*

non non non Nous ne vous di - rons pas non La Rei - ne c'est

la jeu - nes - se Vo - ter contre elle au - jour d'hui Est un si - gne de

vieil - les - se, CHŒUR DE VOTANS.
TITANS. *p*
Eh! bien nous vo - te - rons oui, oui, Dans la
p
Dans la
p
Dans la

tr *Cors.* *p*

hai - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

hai - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

hai - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

f - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

f - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

f - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

Fl. B. aut. Cl. *p* *pp* *mf* *f* *ff*

LE DES. AZU. — On augmentera les gages, si tu veux bien voter non.

f

MIN. au dieu. Vos femmes deviendront sages et

garderont la maison.

LE DES. — Le scrutin est fermé.

LE DES.

Si - lence si - lence Car le dé - pouil - lement com -

CHOEUR. *p*

cresc.

- men - ce

Si - len - ce

si - len - ce

p Si - len - ce

cresc. si - len - ce

p Si - len - ce

cresc. si - len - ce

Si - len - ce

si - len - ce

f L'ESP.
 Si - len - ce! Es - pé - ran - ce, Con - fi -

f
 Si - len - ce!

f
 Si - len - ce!

Quot.
f *p* *ff*

LE DES.
 - an - ce E O - lym - pe sou - ve - rain se pro - non - ce au - jour -

f Tromb.
 Lisant les ballets.

f *p* *ff*
 - d'hui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui,

JUP.
 oui, Vrai - ment, vrai - ment, C'est i - nou - i

Fl. Hout.
f *f* *f* *f* *f*

PAN. (Hors d'elle)

non, non, non, Voi - ci, voi - ci qui n'est pas

f. *Cors. BB* *p*

PARTISANS DE LA REINE.

bon non! non! non! non! non! non! C'est du gui - gnou.

LE DES.

C'est du gui - gnou Oui, oui, oui, oui, CHOEUR.

f. *f.* *f.*

!nou-i i-nou-
!nou-i i-nou-
!nou-i i-nou-

LE DES.

CHOEUR.

LE DES.

-i non, non, non, non, C'est fort bon Messieurs les, as_sesseurs Dé-

-i C'est fort bon

-i C'est fort bon

Fl. 8-
Cl.

ff

p

CHOEUR.

- pouillons, dé-pouillons, Non, non, non, non, non, non, non,

LE DES.

non, non, non, non, Tou-jours des non Tou-jours des

non, non, non, non,

non, non, non, non,

MIN. Jovense.

1^e D

non, Tou-jours des non Tou-jours des

PAN. (au désespoir)

non, non, non, non, non, non, non, Plus un seul oui, C'est

Haut.

i - nou - i Plus un seul oui, C'est - i - nou -

1^e D. CHOEUR.

- i f non, non, non, non, non, non, non, C'est

C'est

C'est

Cors. f ff f

LE DES.

CHOEUR.

i - nou - i Non, non, non, non, non, non, non, non, C'est
 i - nou - i C'est
 i - nou - i C'est

Musical notation includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *f* and *ff*.

p PAN.

C'est du gui - gnon, C'est du gui -
 du gui - gnon,
 du gui - gnon,
 du gui - gnon,

Musical notation includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *p* and *Cl.*.

Moderato.

P

-gnon, Ah! ———— Maintenant la chose est bien claire

Haut. *p* **FLHaut.** *col canto.*

P

Je suis su_re de mon af_fai_re Pauvre Pan pan pan Quoi c'en est fait

PFOM.

P

C'est na_vrant, mais il le fallait **f** Si len - ce Voi-ci la su-

LE DIS *col canto.* **Pist. Tomb.**

CHOEUR.

-pre-me sen ten ce Si - len - ce Si - len -

Si - len - ce Si - len -

Si - len - ce Si - len -

LE DES.

- ce. La Rei - ne a la mi-no-ri - té

- ce

- ce

Tous (PARLÉ) Laminorité.

f p

PAN. La minorité.

O gi-rou-et - tes Que vous è - tes

f p

Sans moi plus moyen de tourner Bon-soir pau-

f

-vres ma-ri-o-net-tes, Qui ne vou-lez plus se - mu-er,

f

P

f

Ah! croyez-vous que mon cœur sou-pi-re L'on me tra-hit

Fl. Haut.

f *p* *f*

P

chacun son tour L'on me tra-hit chacun son tour Ah!

cresc.

P

J'empor-te mes éclats de ri-re, L'a-mour est mort,

Haut.

p *col canto.*

P

vi-ve l'a-mour, vi-ve l'a-mour, Ah! vi-ve l'a-

f

_mour l'a - mour l'a - mour Nous nous e - xi - lions tous,

Hautb. Fl. H^b. Cl.

nous par - tons a - vec vous crescendo.

Bon voy - a - ge Le ta -

Bon voy - a - ge Le ta -

Bon voy - a - ge Le ta -

Bon voy - a - ge Le ta - crescendo.

Ah!

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

f

Nous par - tons a - vec vous Nous par -
 nir Plus d'or - gi - e, de fo - li - e Cha - cun,
 nir Plus d'or - gi - e, de fo - li - e Cha - cun
 nir Plus d'or - gi - e, de fo - li - e Cha - cun

PANDORE:

- tons a - vec vous Ah! ah! ah! ah!

va pou - voir dor - mir
 va pou - voir dor - mir
 va pou - voir dor - mir

(étouffant de colère)

- ah! ron - flez ron - flez
 (Ch. col. canto.)

p *cresc. and.*

P

en - ne - mis. al - lons je ces se mes cas à ca - des

Molto animato

P

Et tout en ri ant, je vous dis Et tout en ri ant

Allegretto.

P

je vous dis Ah! Par dessus les

Clar. col canto.

P

si - les coquet - tes Des - moulins qu'au loin nous voy - ons

rit.

Hier je jetais mes cor- nettes Mes bon- nets et mes coti- lons,

a tempo.

Puisque l'on m'a - ban- don - ne Sans ces- ser

Hautb.
Bassons.

mes refrains Je jet - te ma cou- ron - ne Par dessus

Fl.
H¹

Basson.

les modius Je jet - - te ma couron- ne Par dessus les moi

Clar. Bassons.

P

lino

Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge

Cuivre. Cordes.

M

PANDORE.

MINERVE.

EUSTACHE.

Vinace.

B. C.

M

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Teuch. Timb.

P

M

E

Nous pu - nis - sons son

Pau - vre Pan. Pan

Bon voy - - a - ge

Bon voy - - a - ge

Bon voy - - a - ge

ff

P

M

E

in - so - - len - ce Nous re - pre - nons no -

Pan Pan Pan Pan C'en est fait

Le ta - - pa - ge Pour tou - - jours va

Le ta - - pa - ge Pour tou - - jours va

Le ta - - pa - ge Pour tou - - jours va

f

Que vous ê - tes Ah!
 -tre puis - san - ce Nous pu - nis - sons son
 C'en est fait — Pau - vre Pan Pan
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e
 ff
 P
 M
 E
 in - so - len - ce Nous re - pre - nons no -
 Pan Pan Pan Pan C'est na - - vant
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -
 sf

P Que vous è - tes Ah! ah! ah! ah!
 M -tre puis - san - ce Nous pu - nis -
 E Cest na - vrant mais - il le fal -
 -voir dor - mir Bon voy - a -
 -voir dor - mir Bon voy - a -
 -voir dor - mir Bon voy - a -

P ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 M -sons son in - so - len - ce Nous re - pre -
 E -lait il le fal - lait il le fal -
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -

ff
 f

P
M
E

ah! ah! ah! ah! ah!

- nous no - tre puis - san -

lait il le fal - lait Ah!

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

8

P
M
E

Ah!

- ce Ah!

Ah!

- ge va donc fi - nir Ah

- ge va donc fi - nir Ah!

- ge va donc fi - nir Ah!

8

Pau - vres ma - ri - on - net - tes
 Nous pu - nis - sons son in - so -
 Pau - vre Pan Pan
 Bon voy - - - a - - -
 Bon voy - - - a - - -
 Bon voy - - - a - - -

Prestissimo.

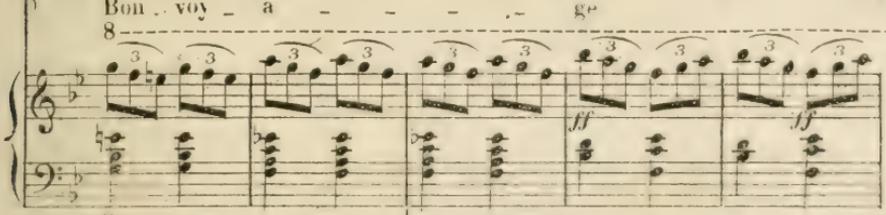
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 len - ce Nous te - pre - nons nous te - pre - nons
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir

S
M
E

Bon - soir
no - - - tre puis - san - - ce
Pau - - vre Pan Pan
Bon voy - a - - - ge
Bon voy - a - - - ge
Bon . voy - a - - - ge

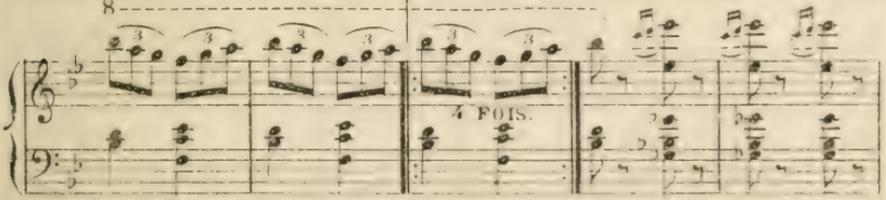


8



8

4 FOIS.



Tutti.
 Petite Flûte.
 Cor Anglais.
 Clarinette en LA.
 Cors en UT.
 Piston en LA.
 Quatuor.
 Timbales RÉ SOL.

ACTE III.

INTRODUCTION ET VALSE.

Andante.

Cor Anglais.

PIANO.

Molto mōderato.

pp

Mouvement de Valse.

Violoncelle

f

C. F. G.
Bass.
Gros.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is for the Violoncelle (Cello), and the lower staff is for the Bass and Gros (Double Bass). The music is in 3/4 time and begins with a double bar line. The upper staff starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff starts with a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a half note B2. The dynamic marking *f* is placed above the first measure of the lower staff. The instrument abbreviations are listed below the lower staff.

f

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff features a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a half note B2. The dynamic marking *f* is placed above the first measure of the lower staff.

f

The third system of musical notation continues the piece. The upper staff features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff features a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a half note B2. The dynamic marking *f* is placed above the first measure of the lower staff.

ff

The fourth system of musical notation continues the piece. The upper staff features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff features a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a half note B2. The dynamic marking *ff* is placed above the first measure of the lower staff.

ff

The fifth system of musical notation continues the piece. The upper staff features a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The lower staff features a half note G2, followed by a quarter note A2, and then a half note B2. The dynamic marking *ff* is placed above the first measure of the lower staff.

a Tempo.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The tempo marking "a Tempo." is positioned above the staff. The dynamic marking "poco ritenuto." is written below the first measure, and "f" is written below the fourth measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a long note in the fourth measure. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking "f" is written below the fourth measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a long note in the fourth measure. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking "f" is written below the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking "f" is written below the first measure, and "ff" is written below the fifth measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking "ff" is written below the fourth measure.

Fl:
H^o:
Cl:

accel.

p

ff tempo f'

accel.

ff tempo f'

This musical score is arranged in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The woodwind parts (Flute, Horn, and Clarinet) are written in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system features a piano (*p*) dynamic and an acceleration (*accel.*) instruction. The second system transitions to a fortissimo (*ff*) dynamic and a tempo change to *tempo f'*. The third system includes another acceleration (*accel.*) instruction. The fourth system returns to the fortissimo (*ff*) dynamic and *tempo f'* marking. The piano part consists of dense chordal textures, while the woodwinds play melodic lines with some grace notes.

ritenuto.

Violons. a tempo.

Violons. a tempo.

Clav.
Bass.
Gros.

f

This system shows the beginning of the piece. The Violins part starts with a melodic line in the right hand and a supporting line in the left hand. The Clavichord, Bass, and Cello/Double Bass parts provide harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

f

The second system continues the musical development. The Violins part features a melodic line with some rests. The Clavichord, Bass, and Cello/Double Bass parts continue with their respective parts, maintaining the harmonic structure.

This system shows further progression of the music. The Violins part has a melodic line with some rests. The Clavichord, Bass, and Cello/Double Bass parts continue with their respective parts, maintaining the harmonic structure.

f

The fourth system continues the musical development. The Violins part features a melodic line with some rests. The Clavichord, Bass, and Cello/Double Bass parts continue with their respective parts, maintaining the harmonic structure.

ff

The fifth system concludes the page. The Violins part features a melodic line with some rests. The Clavichord, Bass, and Cello/Double Bass parts continue with their respective parts, maintaining the harmonic structure. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

Cor Anglais.

First system of musical notation for Cor Anglais. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked *ff*. The second measure is marked *p*. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

Second system of musical notation for Cor Anglais. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked *pp*. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

Third system of musical notation for Cor Anglais. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation for Cor Anglais. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked *pp*. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

Fifth system of musical notation for Cor Anglais. The score is written in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The first measure is marked *f*. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

The first system of music consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble with eighth and sixteenth notes, and a harmonic accompaniment in the bass with chords and eighth notes.

Pistons.
Trombones.

The second system includes a woodwind part for Pistons and Trombones in the upper staff, which features a melodic line with trills (tr) and slurs. Below it is a grand staff with a treble clef and a bass clef. The bass staff has a forte (*ff*) dynamic marking. The woodwind part is written in a higher register than the grand staff.

The third system features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The woodwind part, which includes trills (tr) and slurs, is written in a higher register above the grand staff. The grand staff contains a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

The fourth system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. It features a melodic line in the treble with slurs and a harmonic accompaniment in the bass with chords and eighth notes.

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The top staff contains a melodic line with a slur and a trill (tr) over a dotted note. The grand staff features a complex accompaniment with many beamed notes and slurs.

Second system of the musical score, continuing the three-staff format. The top staff has a trill (tr) over a dotted note. The grand staff accompaniment continues with intricate rhythmic patterns and slurs.

Third system of the musical score. The grand staff accompaniment is marked with a forte dynamic *fff*. The top staff continues with melodic and trill elements.

Fourth system of the musical score. The grand staff accompaniment features dense, repeated chordal patterns. The top staff concludes with a few final notes.

Fl.
Hautb.
Cl. S. D.
B^{ou}
Cors RE.
Timb SOL RE.

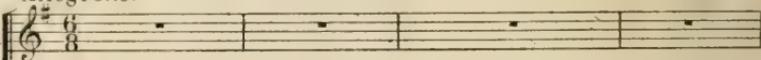
SC 19.

CHOEUR DES TITANS.

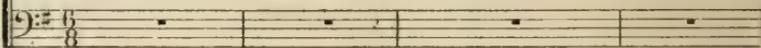
Au lever du rideau, les titans qui ont repris leur formes du 1^{er} acte attachent des guirlandes aux arbres et clouent mollement. Les autres sont couchés dans l'herbe.

Allegretto.

TEAORS



BASSES



PIANO

Allegretto

p

tr

tr

tr

crise:

Pour le ma - ri - a - ge . Qu'on va cé - lé -

Pour le ma - ri - a - ge Qu'on va cé lé

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are some triplets in the piano part.

- brer Il nous faut parer L'ar - bre et le bo - ca - ge!

- brer Il nous faut parer L'ar - bre et le bo - ca - ge!

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are some triplets and trills in the piano part.

Ah! pour un Ti - tan Ce mé - tier vraiment Est bien fa - ti - gant! Ah!

Ah! pour un Ti - tan Ce mé - tier vraiment Est bien fa - ti - gant! Ah!

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are some triplets and trills in the piano part.

(avec effort et paresse)

C'est y fa - ti - guant Clouons! Frappons! Ah! ah! Clou -

C'est y fa - ti - guant Clouons! Frappons Ah! ah! Clou -

- ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est

ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est

bien fa - ti - guant! ah! C'est y fa - ti - guant! ah!

bien fa - ti - guant ah! C'est y fa - ti - guant

(sourir)

(sourir)

Fl. Cors UT
Hautb. Tamb.
Clar Si b. Triangle.
B^{ns}

N^o 20.
CHOEUR.

PROM: oui j'ai passé par là!
justement voici la petite.

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Allegretto.

Sur terre, plus de souffrance On u.nit en

Sur terre, plus de souffrance On u.nit en

Sur terre, plus de souffrance On u.nit en

ce beau jour La ver.tu.euse Es.péran.ce A l'homme son seul amour
 ce beau jour La ver.tu.euse Es.péran.ce A l'homme son seul amour
 ce beau jour La ver.tu.euse Es.péran.ce A l'homme son seul amour

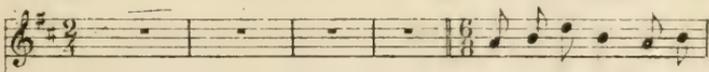
Sur terre plus de souffrance On u.nit en ce beau jour La ver.tueuse
 Sur terre plus de souffrance On u.nit en ce beau jour La ver.tueuse
 Sur terre plus de souffrance On u.nit en ce beau jour La ver.tueuse

Es.péran.ce A l'homme son seul a.mour
 Es.péran.ce A l'homme son seul a.mour
 Es.péran.ce A l'homme son seul a.mour

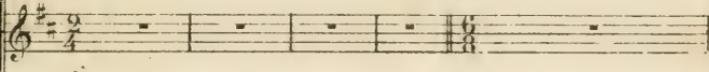
Fi. Cors Ré.
 Hautb. P^{mb} La.
 Cl. Tromb.
 B^{ass} Timb.

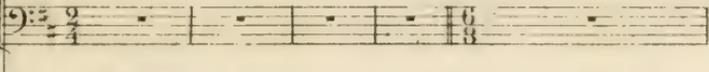
№ 21
 COUPLETS.

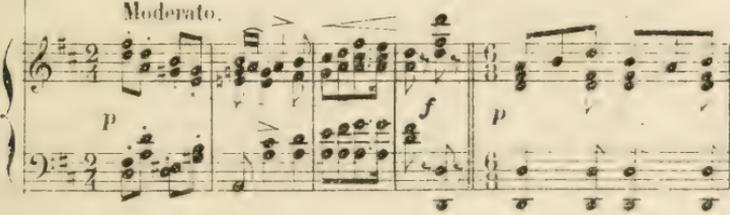
PROM: Sèche tes pleurs et ouis
 les conseils...etc...

PROMETHEE.  *Lorsqu'une nymphe can.*

DESSUS 

TENORS 

BASSES 

PIANO. *Moderato.*  *p* *f* *p*

p  *- di - de Prend un é-poux a vingt ans O ma bague je comprends Le*



p  *- moi de ton coeur lim - pi - de En plaçant ce cher bouquet Sur ta poitrine oppres*



riten

see Tu peux être embarrassée Et ça fait un drol' d'effet

Lento.

f

un drol' d'effet

f

un drol' d'effet

f

un drol' d'effet

f

p

Moderato.

Pleu' pas ma fille Pleu' pas pleu' pas Sois bien sage et bien gentil Le

Moderato

pp

A tout ça tu te feras Crois moi, ma fille. Tu t'y feras! tu t'y fe-ras!

f

2^e COUPLET (MINERVE)

Da-bord l'é-pou-se gan-di-de Craint la flèche de l'a-mour.

Mais cette flèche un beau jour lui semble bien moins perfi-de! Cupidon die le ses lois Si

rit.

8

bien que la nymphe é-pri-se Ne trouve plus à sa guise Assez d'flechs dans le carquois

Dans le carquois.

Dans le carquois.

Dans le carquois.

3^e COUPLET (LE DESTIN)

Pour-toi j'ai d'an-tre-sa lar-mes Si ton époux un beau jour Pincé par un aut-re amour Se

fa-tigué de tes charmes dame, il faudra filer doux Car pour peu qu'tu l'asti-

co-tes Tu verras les bell's calot-tes Que t'flanqu'ra tonché-ré-poux

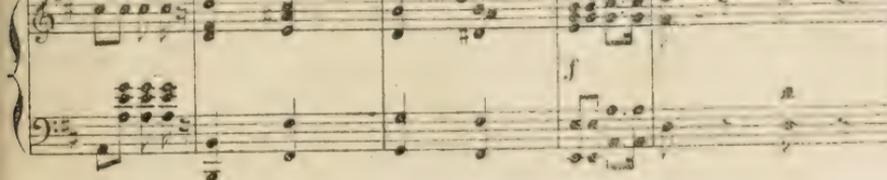
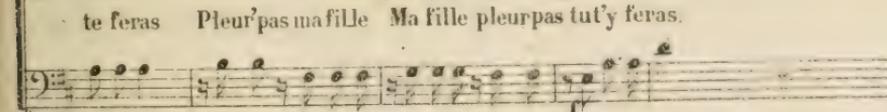
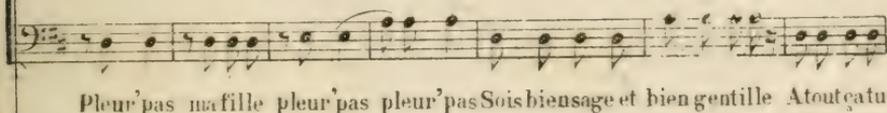
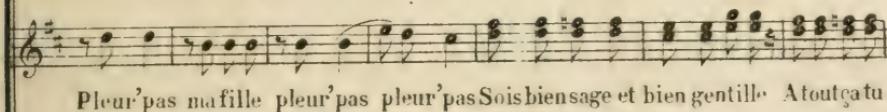
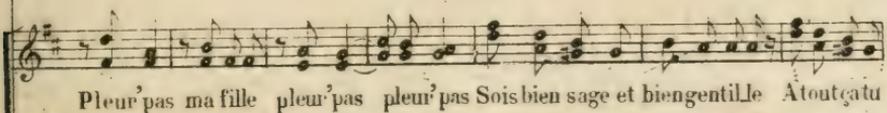
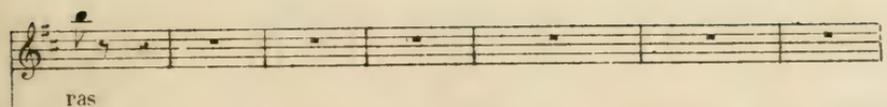
f Tonché-ré-poux
f Tonché-ré-poux
f Tonché-ré-poux

Moderato. (L'esperance pousse des eris de paon)

Pleur' pas ma fil-le Pleur' pas pleur' pas Un bonn' calotte é-moustil-le

Moderato.

Aux giffles tu te fe-ras Crois moi ma fille Tu t'y fe-ras! tu t'y fe-



Le DESTIN luiserrant la
 mais Très bien vous per-
 -mettez?
 MARIÈRE Comment donc

Fl. Cors Ré.
Hautb. Pistons.
Cl. La. Tromb.
B[♭]5. Tiub.

PROM: Est il assez idiot, ce pauvre Jupin,
depuis l'exil de Pandore!

№ 22

AIR.

Jupiter entre en courant après un gros hanneton qui traverse le théâtre.

JUPITER

Allegro.

PIANO

Grà - ce! grà - ce!

grà - ce! grâce! mau - dit han - ne - ton. E - par - gne - moi - donc Tu m'em - por - tes

dans l'espa - ce Grâ - ce! grâ - ce! Han - ne - ton! —

De puis que dans sa boîte est ma Pan - do - re; Pour me pu - nir de l'a -

- voir mise au fond, Je la revois et la revois en co - re Sous le profil de ce

groshanne ton!

Sur mon nûa - ge, en si -

- lûn - ce! In.no.cem.ment, je lûn -

- mais, Quand mon hanne.tou s'ê.lan.ce Du pâ.te du pâ -

- té que j'en.ta - mais!

f 2

J'a - vais un fort mal de tête Vlan

p *esce.* *ff*

d'un bon coup de mar - teau Je l'entreuvre! Et cette tête

f

All^{to}

S'échap - pe de mon cer - veau Bien qua - présent

ff *p*

peu ja - lou - se, Junon tient fort en - tre nous, A bien être ma - rié pour

Puisque je suis son e - poux... J'adone main - te - nant pour elle Les soins que je

doit avoir Et près de ma tourte-rel-le Je rou-cou-lais

f *p*

All^o

l'autre soir Légale-ment je m'ap-prê-te

p

A l'embras-ser Allons bon !

Au beau mo-ment, Je m'ar-rê-te C'est en-cor

f

mon han_neton

grà

f

ce!

grà

ce!

f

ah

grà_cel! grà_cel!

p

grà_cel grà_cel Mar_dit han_ne_ton! E_pas_gne_moi_donc! Tu_m'ém_por_tes

dans l'es - pa - ce, gra - ce! gra - ce! Han - - - ne

PROM: Mais ne tournez donc pas comme ca.

- ton! **DIALOGUE** *Allegro.* Oui je ton - ne, ton - ne ton - ne com

ff *ff* *ff* *p*

- meau temps bruyant Où régnait Panpan! Ce - la vous é - ton - ne, ton - ne Quand

ton - ne Jupin Qu'on cro - yait cré - tin

f *ff*

1 Flûte.
1 Clar. en Si b.
Cors en C.
Fim. F. Et.

PROM: Les coups endormis se
remettent à jabotter.

Op. 25.

SCÈNE.

Molto moderato.

PROMETHÉE.

1 Clar. en Si b.
sur le 3^e st.

VI.

PIANO.

ppp

P

P

Quel

Alto.
Alte

P

bruit. quel bruit quel bruit Dig! dig! dig! dig!

P

Dieu! quel bruit! Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit,

P

Dig! dig! dig! dig! C'est l'heure qui son - ne!

P

D'èmoi je fris - son - ne Tout partout ré - son - ne

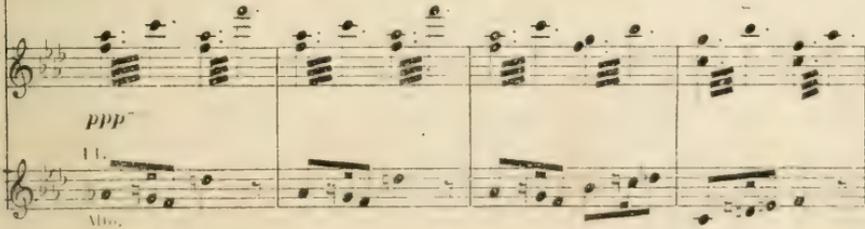


La voix des ca drans vermoulus Des cadrans qui ne marchaient

autre
Cloche.



plus Quel bruit quel bruit Dig! dig!



quel bruit quel bruit Dieu. ——— quel bruit.



1 Flûte.
 1 Clarinette en Si b.
 Cors en UT.
 Trompettes.
 Timbales FA UT.

PROMÉTHÉE.

Cloche sur le Théâtre.

PIANO.

Violon.

ppp

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The vocal line for Prométhée is in a bass clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a 6/8 time signature. The strings are indicated by a 'Violon.' label and a *ppp* dynamic marking. The 'Cloche sur le Théâtre' part is shown as a single line with a 6/8 time signature.

pp

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. It features the piano accompaniment for the grand staff and the string parts. The dynamic marking *pp* is present. The notation includes various rhythmic patterns and articulations.

PROMÉTHÉE.

Quel

p

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The vocal line for Prométhée is in a bass clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment continues in the grand staff. The dynamic marking *p* is present. The word 'Quel' is written above the vocal line in the final measure. The string parts are also visible at the bottom of the system.

p

bruit quel bruit quel bruit — Dig! Dig! Dig! Dig!

p

Dieu! quel bruit Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit

p

Dig! Dig! Dig! Dig! L'a-mour bat des aî - les

p

Les femmes fi - dè - les Les ma - ris mo - dè - les

P

Transformés changés tout d'un coup Comme les sea- drans font cou-

Cloche.

P

- cou — Quel bruit quel bruit Dig! Dig!

Et: *Alto.*

pp

P

Quel bruit quel bruit Dieu — quel bruit,

rall.

morendo.

diminuendo.

Alto. V^{lle}

Fl. Cors Fa.
Hautb. P^{no} Si b.
Cl. Si b Tromb.
B^{no} Timb. Si b Fa.

Op. 24.

PROM: Le Dragon des Hesperides

WALSE.

t'a donc laissé filer de ta boîte?

Moderato.

PANDORE.

Allegro.

PIANO.

p

Ah! laisse-moite

di-re Comment un beau matin Pan-do-re a pu se ri-re Des décrets du des.

p

Tempo di Valse.

- tin Quand s'endormit mon gardien Moifri.vo

p

le De ma prison tout soudain Je m'en vo

p

le Som - bres fò - rets — et grands monts — J'esca - la -

de A — travers près — et val - lons — je gam - ba -

de Et — voila com - me a - fin de — revoir

l'hom - me Je — fuis les lieux — où l'on me — croit en -

cor — Des — hespe - ri - des Ro - chers sombres, -

ritard. *atempo.*

p *f*

ri - - des En - - mien vo - - lant - - J'ai pris les pommes.

p

Presser.

d'or Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

p *crescendo.*

ria

ah! ah! ah!

ff

Presser *p*

ah! ah! ah! ah! ah!

p

ritard.

en-ri - e Mêmes au dieu — de l'amour! ah ———!

p

ritard.

A tempo.

pp Et voi - là — com - me a fin de re - voir l'hom - me de - fuisse

ppp

lieu d'exil ——— où l'on me croit en - cor ——— Jardins

p

hes - pé - ri - des A - tes ar - bres - per - fi - des En m'envo - lant

En m'envoiant — j'ai pris les pommes d'or. *Al p*

FROM

Nappe lous pas ces dieux

P

P

ces faux dieux qu'elle abho — — — re Qu'ces beaux a — mou —

P

P

— reux Puissent s'ai — mer en — co — — re Que la terre

en ce jour re_nais_sant à la vi

- e folle et ra_vi_e ai

ah

me à son tour.

FINAL.

ENTRÉE DE PANDORE.

(PANDORE) Pandore se rit de vous tous. (TOUS forieux) C'est elle!...

Allegretto.

PANDORE.

Pandore leur présentant son rameau chargé de fruits d'or.

Chers Dieux, venez... Al-

- lons, prenez, Le fruit qui scintille! Al- lons, goûtez Et

MÉN. Pressez un peu.

dé- gustez La pomme gentil - - le A mi, n'y portez- pas les dents.

PAND. JUNON.

Car un ver se ca-che de - dans! N'hé-si-tez pas... Dieux! quel a-

PROM. a tempo.

...rô-me... Que cet-te pomme a donc l'ap-pas

Le DES:

Tant pis, mordons Et dé - vorons! Ces fruits mignons

TEN: *f*

Tant pis, mordons Et dé - vorons! Ces fruits mignons

BASSES: *f*

Tant pis, mordons Et dé - vorons! Ces fruits mignons

Animé.

PAND.

AB!

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits-mignons

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits mignons

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits mignons

p Ritard.

Croque, croque, croque, croque, croque, croque, cro - que,

Allegretto

Cro-quez la pomme croquez la pomme croquecroquecroque croquecroquencor

p

Cro-quez la pomme Il faut qu'en somme Cha_cun ero-que Cro-que ero-que

La pom-me d'or!

f Cro-quez la pomme ero-quez la pomme

f Cro-quez la pomme ero-quez la pomme

f Cro-quez la pomme ero-quez la pomme

f *ff* *f*

croque,croque,croque,croque,croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme

croque,croque,croque,croque,croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme

croque,croque,croque,croque,croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme

Chacun croque croque croque la pomme d'or.

Chacun croque croque croque la pomme d'or.

Chacun croque croque croque la pomme d'or. (Les dieux, Prométhée,

Eustache etc... mordent à belles dents les pommes d'or. Ils dansent, sautillent)

(MINERVE furieuse)
les voilà tous empaumés Vivace.

(PROM: effrayé)

Qu'est-ce que c'est que ça?

EUST: On dirait des rugissements
de bêtes fauves.

(MIN: avec joie)

C'est le Dragon des Hespérides

VULC: Diable cachons nos pommes.

TOUS: Cachons nos pommes.

(Tous cachent leurs pommes derrière eux
à la façon des écoliers. Parait un Dragon
tête horrible, yeux enflammés, cornes, etc,
etc, etc.....)

LE DRAGON.

C'est le Dra - gon des Hes - pé - ri - des: L'un des mons - tre les plus a -

ff *p*

- vi - des! Il vient remet - tre le grappin sur la fem - me. Et

dans son jardin La transporter la rem - por - ter!

f *f* *f*

Molto maestoso.

Oui, c'est moi le Dra - gon Aux yeux mor - nes

ff *p* *f* *p*

Allegretto.

Examinez mon front et mes cornes! mes cornes! mes cornes! mes cornes. cornes. cornes.

cornes

Le Dragon N'est pas bon

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor - nes!

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor - nes

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor - nes

f Crescendo. *ff* *p*

(PARLE)
Priti

LE DRAGON. PAND.

Mais au fond c'est un bien beau dragon quel beau dragon Suis moi Pandore! E-

Chacun cro-que cro-que cro-que la pomme d'or!

Detailed description: This block contains five systems of vocal notation. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are 'Chacun cro-que cro-que cro-que la pomme d'or!'. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The vocal line features a rhythmic pattern of eighth notes for the first part and a longer note with a fermata for the second part. The piano accompaniment provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

f *ff*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the vocal score. It consists of two staves (treble and bass clefs). The music is in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings *f* and *ff* are present.

Prestissimo. (MÉLODRAME)

ppp

tr

Detailed description: This block contains the piano introduction for the 'Mélodrame' section. It is marked 'Prestissimo' and 'ppp'. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Trills (*tr*) are indicated in the upper staff.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a melodic line in the right hand and a complex, multi-chordal accompaniment in the left hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, while the left hand maintains a dense, rhythmic accompaniment.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with a trill (tr) and a fermata (f). The left hand accompaniment is consistent. The instruction "sempre. ppp" is written in the right margin.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment continues with complex chords.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment continues with complex chords.

PAND. *Allegretto.* MIN: Croque et tais toi. Je croque aussi, moi!

f Ah! bien en mesure.
Croque, croque, croque, cro-que, croque, croque, croque cro-que!

p croque,

p croque.

p croque.

ff *p*

cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,
crescendo.
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,
crescendo.
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,
crescendo.

f Ah _____ !
f Ah _____ ! Cro-quez la pom-me
f Ah _____ ! Cro-quez la pom-me
f Ah _____ ! Cro-quez la pom-me
ff *ff*

cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !

cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !

cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !

8

cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, cro_que, cro_que,

cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, cro_que, cro_que,

cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, cro_que, cro_que,

8

Animato.

La pom_me d'or! Il faut qu'en

La pom_me d'or! Il faut qu'en

La pom_me d'or! Il faut qu'en

8

som - - me Cha - eun cro - que la
 som - - me Cha - eun cro - que la

som - - me Cha - eun cro - que la

pom - me d'or! croque la
 pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la
 pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! cro - que la -
 pom - me d'or! cro - que la
 pom - me d'or! cro - que la

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *8*.

pom - - - - - me d'or!
 pom - - - - - me d'or!
 pom - - - - - me d'or!

Musical score for the second system, showing vocal lines and piano accompaniment with a *Cresc.* marking.

pom - - - - - me d'or!
 Musical score for the third system, showing vocal lines and piano accompaniment with a *Cresc.* marking.

Musical score for the fourth system, showing vocal lines and piano accompaniment.

Musical score for the fifth system, showing vocal lines and piano accompaniment with a *ff* marking.

M Litloff, Henry Charles
1503 „La boîte de Pandore.
L773B6 Piano-vocal score. French,
La boîte de Pandore

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

